La Voix de l'Est

FONDATION LA DIFFÉRENCE

C'EST LA FIN DES ACTIVITÉS

PAGE 11

CHALLENGER DE GRANBY

MAHUT ÉLIMINÉ

PAGE 27

PHOTO DANIÈLE FRANCIS

SAINTE-SABINE

INCIDENT SUR LES RAILS DE MMA

PAGE 3

PHOTO MAXIME SAUVAGE

WATERLOO

PASCAL RUSSELL VISE UN TROISIÈME MANDAT

PAGE 4

3126390

THERMOPOMPE MURALE MANUFLOW 12 000 BTU

1 695 $ + TAXES

INSTALLATION INCLUSE

COMPREND 15' DE LIGNE. COMPRESSEUR TOSHIBA. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EN SUS. POUR UN TEMPS LIMITÉ.

GNR CORBUS Confortablement installé

GNRCORBUS.COM 450 375-5030

3280993

GEMME EXCAVATION

STYVE GEMME, président

La plus BELLE terre et la MOINS chère en RÉGION !

TERRE À PARTERRE TAMISÉE SANS ROCHE ET SANS SABLE pour votre pelouse

200 $ + taxes (10 roues)

450 521-1220

LIVRAISON 7 JOURS SUR 7

APCHQ Licence R.B.Q. et membre de l'APCHQ : 5588-0991-01

OUVERT DURANT LES VACANCES DE LA CONSTRUCTION

Un policier marqué à jamais

DAVID SANTERRE
La Presse

LAC-MÉGANTIC — Une boue verte et visqueuse à l'odeur fétide. Les techniciens en scène de crime en pellettent dans tous les sous-sols de maisons dévastées de Lac-Mégantic. À un point tel que le sergent Steven Montambeault est dégoûté à tout jamais de cette couleur, qui est pourtant celle de l'uniforme qu'il porte fièrement.

« Je suis marqué à vie par cette couleur. C'était ma couleur préférée, mais ça ne l'est plus », laisse tomber l'homme à la voix chevrotante.

Cette couleur, c'est celle de la matière qu'ils trouvent dans tous les sous-sols des maisons rasées. C'est là-dedans que sont retrouvés une partie des restes des victimes de la catastrophe. C'est le pétrole brut qui a donné cette couleur à tout ce que touchent les secouristes.

C'est une chose assez rare, mais le Sûreté du Québec a permis à quelques journalistes d'interviewer Steven Montambeault, sergent superviseur de la Section de l'identité judiciaire de la SQ pour les régions Estrie, Mauricie et Centre-du-Québec.

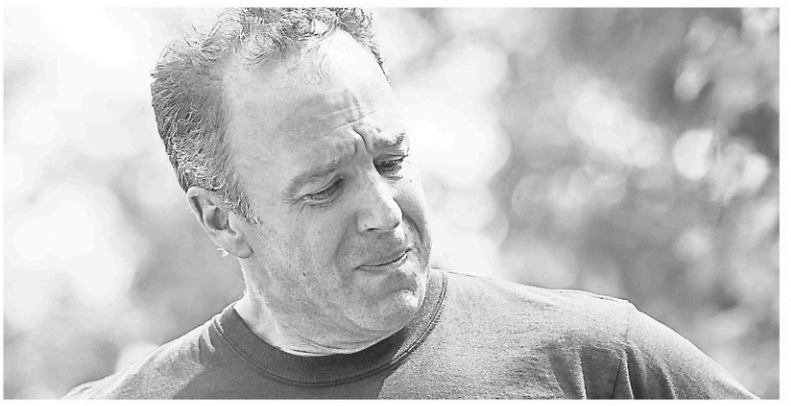


PHOTO OLIVIER JEAN

Le sergent Steven Montambeault, qui a quitté la scène de crime quelques minutes avant de rencontrer les médias, a démontré que plusieurs années à côtoyer l'horreur ne l'ont pas pour autant transformé en robot insensible.

Le grand gaillard qui s'est présenté devant nous pratique un drôle de métier. Ratisser des scènes de crimes dans le but de comprendre ce qui s'est produit et trouver des indices pour incriminer le coupable d'un crime. Ce qui implique une promiscuité avec la mort. Surtout lorsqu'elle est violente. Ils verront parfois sur des scènes de meurtres des cadavres décomposés, démembrés, ceux de jeunes enfants.

Généralement, on ne les entend que lors de leurs témoignages, essentiels, lors de procès criminels. Ils semblent froids et détachés devant ces horreurs.

Mais le sergent Montambeault, qui a quitté la scène de crime quelques minutes avant de rencontrer les médias, a démontré que plusieurs années à côtoyer l'horreur ne l'ont pas pour autant transformé en robot insensible.

Vêtu d'un simple t-shirt noir aux couleurs de la SQ, « une première, à cause de la chaleur », il a fondu en larmes et pris une pause dès les premières phrases de son allocution.

« J'ai été le deuxième à être appelé sur place, à 5 h 15 le samedi 6 juillet. Mon responsable me raconte qu'un train a déraillé, que la ville est en feu. Sur le coup, tu te dis : il me niaise », raconte le policier.

Mais c'était bien réel.

« Au départ, c'était le chaos »

« Quand tu réalises l'ampleur, tu te dis que tu en as pour plusieurs jours sur cette scène. Au départ, c'était le chaos. On ne savait pas comment débuter notre travail. Ça brûlait encore. Nous avons commencé par faire des photos aériennes, trouver des cartes de la ville », poursuit-il.

Tout au long des 15 minutes qu'a duré la rencontre, sa voix a failli flancher. Il a parlé avec une vive émotion des gens de Lac-Mégantic, très solidaires, et du travail acharné de tous ceux qui œuvrent sur la plus grande scène de crime de l'histoire du Québec. Ses collègues des autres districts de la SQ, des polices de Montréal et Québec. Les pompiers, de partout. Les opérateurs des excavatrices sur le site, « des artistes qui déplacent avec une très grande précision tout ce qu'on leur demande », les scientifiques.

« Personne n'a lâché. Je leur lève mon chapeau, personne n'a dit moi je m'en vais. Tout le monde travaille ensemble. (...) Ça ne sera pas fini tant que ça ne sera pas fini. On fouillera jusqu'à ce qu'on ait retrouvé tout le monde », jure-t-il.

Il a parlé des conditions de travail. À genoux dans cette boue verte, dans des habits stériles qui ne respirent pas, parfois avec des bombonnes d'air sur le dos et des masques, de lourdes bottes chaudes. « On nous a permis pour la première fois d'enlever nos chemises et de rester en t-shirt. Il faut prendre des pauses, boire. Je n'avais jamais vu autant d'hommes et de femmes porter de chandails noirs marbrés de blanc tant ils ont eu chaud. Ce benzène, cette odeur de gaz, ça nous écœure », a-t-il ajouté.

Cette scène gigantesque, complexe, dans laquelle il faut trouver des dizaines de victimes, le marquera à jamais.

Puis il est retourné au travail. Lui et ses collègues auront assurément besoin de soutien pour arriver au bout de cette mission titanesque, et passer à autre chose ensuite. Sans jamais oublier Lac-Mégantic.

» EN BREF

42 corps ont été retrouvés jusqu'ici et 19 ont été identifiés

LAC-MÉGANTIC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le macabre décompte s'est poursuivi jeudi à Lac-Mégantic alors que la Sûreté du Québec (SQ) a annoncé avoir dégagé quatre nouveaux corps, portant le total à 42 victimes retrouvées dans les décombres de la catastrophe ferroviaire du 6 juillet dernier. Près d'une dizaine de personnes sont toujours portées disparues.

De son côté, le Bureau du coroner avait formellement identifié un total de 19 personnes, soit deux de plus que la veille.

Pendant ce temps, le déblaiement du site se poursuit dans des conditions difficiles. L'inspecteur Michel Forget a expliqué que les équipes avaient retiré 36 wagons déraillés du site en date d'hier.

Ces wagons sont individuellement remorqués à l'écart, vidés et décontaminés avant d'être déchiquetés.

3270880

Concours La Voix de l'Est 450 375-4555, poste 2

Notre abonnée du jour

Nicole Bachand

de St-Paul-d'Abbotsford

Félicitations Mme Bachand !
Communiquez avec nous ce matin avant 10 h pour vous identifier comme abonnée et réclamer votre prix :

50$ en chèque-cadeau chez

St-Hubert

PHOTO FOURNIE PAR HUGO BRIÈRE

Une initiative rafraîchissante pour les secours

LAC-BROME (KB) — L'Association des pompiers du Lac-Brome a eu une idée à la fois originale et rafraîchissante pour les secours qui œuvrent à Lac-Mégantic. Une collecte de fonds a permis d'amasser 1600 $, somme qui a été convertie en liquide. Les sapeurs ont acheté des boissons contenant des électrolytes pour aider la réhydratation des pompiers, policiers, paramédicaux et enquêteurs qui travaillent dans la zone rouge. Pour s'assurer que la marchandise soit livrée à la bonne température, Canards du Lac-Brome a enseveli la cargaison de glace. Deux heures plus tard, les bouteilles étaient livrées aux intervenants déployés à Lac-Mégantic. Le dépanneur Place Knowlton, IGA Gazaille, Les Emballages Knowlton, le dépanneur chez Ben de Dunham et la Ville de Waterloo, par l'entremise du directeur du service de protection contre les incendies, ont participé au projet. La collecte a été un tel succès que les sapeurs pourront livrer 1000 bouteilles supplémentaires de boissons rafraîchissantes aux intervenants du Lac-Mégantic.

DÉRAILLEMENT D'UN WAGON DE MONTREAL MAINE AND ATLANTIC

L'inquiétude amplifiée

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

SAINTE-SABINE — Un déraillement de wagon appartenant à Montreal Maine and Atlantic Railway a relancé hier le débat sur le manque d'entretien des équipements de l'entreprise de chemin de fer.

L'accident s'est produit vers 10 h à Sainte-Sabine sur le tronçon reliant Farnham et Bedford. Un des wagons du convoi, qui transportait du soya vers Bedford, a déraillé entre les rangs Kempt et Coulombe, près de la route 235. Il n'y a eu aucun blessé et aucun déversement, a indiqué Hugo Fournier de la Sûreté du Québec.

L'un des essieux du wagon aurait lâché, selon les photos prises hier par le photographe de *La Voix de l'Est*. On voit que les roues ont quitté le rail et que l'essieu est endommagé. Des traverses, ces pièces de bois qui reposent sous la voie en position perpendiculaire (appelées dans le milieu « dormants »), semblent avoir été écrasées par le basculement du wagon. Aussi, près de la traverse de la voie ferrée sur le rang Kempt, plusieurs clous retenant les rails étaient manquants, certains étaient à demi sortis et nous avons pu en enlever trois sans trop forcer.

Dès l'incident rapporté, le site du déraillement a été visité par des policiers de la SQ. Des enquêteurs tentaient de déterminer s'il s'agissait d'un acte de sabotage, nous a dit une source chez MMA. « On est allé voir et ce n'est pas le cas », a-t-elle assuré.

Incident mineur

Au dire de cette même source, le déraillement de wagons représente un incident mineur. Il en survient régulièrement dans la cour de triage de Farnham, a-t-elle dit. Elle a expliqué que le temps chaud a pu avoir un effet sur la voie ferrée. « Parfois la chaleur fait que le fer des rails se détend, ce qui peut provoquer un déraillement. »

Quoi qu'il en soit, ce déraillement amplifie les inquiétudes quant à la fiabilité des voies de MMA. « C'est un accident mineur, ça n'a rien à voir avec ce qui s'est produit à Lac-Mégantic, c'est vrai. Mais c'est survenu en plein champ dans une ligne droite. Ça ajoute aux preuves que les rails de cette compagnie sont mal entretenus. On ne doit pas attendre un accident majeur avant de faire quelque chose », affirme François Giasson, directeur général de la Ville de Farnham.

Dans une résolution musclée la semaine dernière, le conseil municipal de Farnham a demandé à Transports Canada d'inspecter tous les rails et équipements de MMA avant que l'entreprise ne reprenne ses activités normalement. Les élus farnhamiens réagissaient ainsi à la tragédie à Lac-Mégantic qui a fait une cinquantaine de morts et dans laquelle MMA est en cause.

Les maires de la Montérégie et de l'Estrie où passent les trains de MMA ont une approche plus nuancée par rapport à la sécurité ferroviaire. Ils ont demandé mardi à Transports Canada d'inspecter l'ensemble des voies ferrées au Québec, sans pour autant viser particulièrement MMA. Ils exigent également une rencontre avec la nouvelle ministre fédérale des Transports, Lisa Raitt, d'ici la fin du mois.

MMA devrait avoir remis son wagon sur les rails d'ici à ce soir, nous a-t-on dit chez MMA.

L'essieu d'un des wagons semble avoir lâché, ce qui aurait provoqué le déraillement.

Ce segment de chemin de fer exploité par MMA semble en mauvais état. Près de la traverse de la voie ferrée sur le rang Kempt, plusieurs clous retenant les rails étaient manquants, certains étaient à demi sortis et nous avons pu en enlever trois sans trop forcer.

PHOTOS MAXIME SAUVAGE

SÉCURITÉ FERROVIAIRE

L'Union des municipalités s'en mêle

MÉLANIE MARQUIS
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'Union des municipalités du Québec (UMQ) a commencé à transmettre aux administrations municipales un modèle de résolution visant à resserrer la réglementation en matière de sécurité ferroviaire.

Les conseils municipaux du Québec, du Canada et des États-Unis sont invités à faire adopter cette résolution afin d'envoyer un message fort aux gouvernements — le transport ferroviaire est de juridiction fédérale.

La missive a été transmise à une dizaine d'associations de municipalités au Canada et à une quarantaine d'associations américaines, selon François Sormany, porte-parole de l'UMQ.

« C'est un appel à la mobilisation. Comme on dit, l'union fait la force », a plaidé M. Sormany.

La motion stipule notamment « qu'il est urgent de resserrer les normes et la réglementation entourant les activités des compagnies de chemin de fer puisqu'elles traversent des territoires sous responsabilité municipale ».

Et « les municipalités, malgré tous leurs efforts pour influencer la planification et le développement des activités ferroviaires et obtenir davantage de pouvoir par rapport aux compagnies ferroviaires, se sont heurtées, au fil des ans, à un manque d'écoute et d'ouverture des décideurs », peut-on également lire dans le document.

L'UMQ invite en outre les municipalités à se joindre à la Coalition municipale transfrontalière pour la sécurité ferroviaire, une nouvelle entité créée dans la foulée du déraillement mortel de Lac-Mégantic.

« Les voies ferrées, c'est d'est en ouest, du nord au sud, et pas seulement au Canada. Alors on veut inviter les municipalités et les associations de municipalités (...) à joindre une coalition pour discuter de la problématique et faire pression auprès des gouvernements », a fait valoir François Sormany.

Le mandat de cette coalition sera de « revendiquer, auprès des instances responsables, la révision et la modernisation des normes qui encadrent les activités des compagnies ferroviaires », peut-on lire dans le document produit par l'UMQ.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Alternance de soleil et de nuages avec 40 % de probabilité d'averses et risque d'orages.
Max. 31 Min. 20

DEMAIN
Averses.
Max. 25 Min. 10

Boufton, Fête des mascottes

SOMMAIRE

Arts et culture 6
Débats 10
Horoscope 20
Loterie 16
Jeux 18
Nécrologie 22
Petites annonces 21
Sports 23

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**
INTERNET	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot _____ 4,17 $
par motorisé _____ 4,59 $

3234733

« Ce serait mon dernier mandat »

Pascal Russell brigue la mairie de Waterloo pour une troisième fois

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

PHOTO ALAIN DION

« Je ne crois pas aux carrières en politique, dit celui qui est maire de Waterloo depuis 2005. Il faut faire ça avec fougue et le plus rapidement possible. »

WATERLOO — À son arrivée à la tête de la municipalité de Waterloo, en 2005, Pascal Russell a, de son propre avis, vécu un « électrochoc » devant la lourdeur de l'appareil politique. Il s'est alors promis de diminuer les délais et de faciliter la tâche aux citoyens, tout en respectant « le cadre ». « Je pense avoir réussi », dit-il, en faisant le bilan des dernières années. Mais le travail n'est pas terminé. Le maire sortant briguera un troisième — et dernier — mandat aux élections de l'automne prochain.

« Je ne crois pas aux carrières en politique. Il faut faire ça avec fougue et le plus rapidement possible, selon moi. C'est sûr que ce serait mon dernier mandat. Mais la période de sevrage sera difficile ; il faut se préparer », dit celui qui occupe aussi le poste de préfet de la MRC de la Haute-Yamaska.

De la politique municipale, Pascal Russell en mange. Et il a sa ville natale tatouée sur le coeur. « Je veux redynamiser ma communauté, changer les perceptions et faire partie de la solution. Non, ça n'avance pas assez vite à mon goût, mais c'est mieux que c'était. »

Et chaque fois qu'il entend quelqu'un dénigrer « sa » Waterloo, l'effet est le même. « Ça vient me chercher personnellement. Ça me gruge ! »

Perfectionniste, rationnel, allergique à toute ambiguïté, Pascal Russell assure qu'il n'est pas intransigeant. « Si les gens me présentent des dossiers bien étoffés, je n'ai pas de problèmes. Ma plus grande force, je pense, c'est de trouver des compromis. »

La cohésion qui règne au sein de son conseil est d'ailleurs sa principale source de fierté. Chaque élu a ses opinions, dit-il, mais personne n'a perdu de vue la vision initiale : le bien-être des Waterlois. Il mentionne également les bonnes relations — et les réalisations qui en découlent — entre le conseil et les organismes communautaires de la ville.

Dossiers épineux

Pascal Russell n'a pas toujours eu la tâche facile. D'importants dossiers ont jalonné ses années à la mairie, à commencer par les problèmes d'eau potable qui affectent son patelin. « Jamais dans 100 ans je n'aurais cru avoir autant de problèmes d'eau », avoue-t-il. La contamination du puits Taylor, l'eutrophisation du lac Waterloo, la réfection du réseau municipal, le remplacement du réservoir des Érables... autant de casse-têtes avec lesquels lui et son conseil ont dû jongler.

« Pour le puits Taylor, on va acheter le terrain où l'aquifère passe. On a identifié la cause de la contamination et on protégera ensuite ce périmètre, laisse-t-il entendre. En ce qui a trait au réservoir des Érables, on aura une installation flambant neuve à l'automne, à 30 % du coût réel. C'est excellent. »

Quant au lac, M. Russell admet que malgré les nombreuses actions entreprises au fil des ans, et certains effets positifs qui ont suivi, il reste encore à trouver la meilleure technologie qui viendra à bout du phosphore dans le plan d'eau.

Et l'épineux dossier de Chambourg-sur-le-lac ? « Il va falloir inclure davantage les citoyens. On ne peut pas dissocier les décisions de la Ville de ce que les résidants vivent. On cherche des solutions pour que ce soit gagnant pour toutes les parties. »

Au sujet du manoir Maplewood, que la municipalité souhaitait acquérir avant d'y renoncer sous la pression populaire, M. Russell n'a aucun regret. « Avec le recul, cette mobilisation a permis au privé de s'y intéresser et de l'acheter. On a maintenant des particuliers qui en prennent grand soin. C'était la meilleure conclusion possible. »

Grands enjeux

Au sujet de cette ville qu'il connaît comme le fond de sa poche, M. Russell soulève deux enjeux majeurs. Les commerces de détail, d'abord, dont certains ne répondent plus aux habitudes de consommation d'aujourd'hui. À l'avenir, constate-t-il, il faudra que le centre-ville réponde mieux aux besoins des gens.

Puis, la nécessité d'augmenter « la masse critique » de Waterloo. Dans un monde idéal, la population passerait de 4349 à 5000. Pour cela, il faut encourager les nouveaux développements résidentiels aux quatre coins de la ville, martèle-t-il.

Pascal Russell refuse de dévoiler son plan de campagne. Il prévoit toutefois faire son arrivée sur le web. « C'est difficile de rejoindre le monde. Je vais donc être sur les réseaux sociaux, là où sont les gens. Et je veux du constructif. »

Chose certaine, à la suggestion d'un citoyen, il a l'intention de rendre les séances publiques plus compréhensibles, moins techniques.

Pour l'heure, Pascal Russell n'a aucun adversaire en vue. Il ne serait pas surpris, cependant, que quelqu'un se lance dans la course. « Honnêtement, je ne peux pas concevoir que personne n'offre une alternative. C'est impossible que tout le monde pense comme Pascal Russell... », glisse-t-il en toute franchise.

Mais si de l'opposition se manifeste, il est fin prêt. « La machine est déjà en marche. »

CENTRE-VILLE DE GRANBY

Populaire, le pavillon sanitaire

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Projet largement médiatisé, voire décrié, au cours des derniers mois, le nouveau pavillon sanitaire au centre-ville est prêt depuis cette semaine, juste à temps pour la Fête des mascottes.

Dorénavant, l'endroit sera accessible de 9h à 21h, 365 jours par année. Le verrouillage et le déverrouillage des portes se fera de façon automatique, a dit hier le surintendant bâtiments, parcs et terrains de jeux à la Ville de Granby, Gaétan Belhumeur.

Lors du passage de *La Voix de l'Est*, le bâtiment était populaire. Des bambins des camps de jour se succédaient dans les toilettes et remplissaient leurs gourdes d'eau dans l'abreuvoir extérieur. Et les consoles de son de la scène principale de la Fête des mascottes étaient directement branchées dans la salle électrique située à l'arrière du petit pavillon construit entre la place et le stationnement Johnson.

Car, outre sa fonction de « pavillon sanitaire », le bâtiment comporte deux autres locaux, l'un qui permet aux commerçants du marché public d'avoir accès à un espace comptoir et à de l'eau chaude et l'autre, doté d'installations électriques permanentes. « Avant, on cherchait l'électricité où on pouvait. Il y avait de grosses extensions au sol pour le marché public. Certains se branchaient même sur les lampadaires », rapporte Gaétan Belhumeur.

Inclus dans le projet, deux panneaux de distribution électrique ont également été installés de part et d'autre de la place Johnson, fait remarquer le surintendant.

À l'épreuve des vandales

Le budget total du projet, de quelque 500 000 $, a été dénoncé par plusieurs, mais ces coûts sont justifiés aux yeux de M. Belhumeur. Le bâtiment a été conçu pour parer au vandalisme, ce qui fait du coup grimper les coûts, car les accessoires — et même les panneaux de gypse — utilisés ne sont pas les mêmes que pour un usage résidentiel, dit-il.

Le nouveau pavillon est entre autres muni de quatre caméras de sécurité. L'éclairage, les robinets, les séchoirs à main, les toilettes : pratiquement tout fonctionne par système de détection automatique. « Les miroirs sont faits de *stainless* poli pour éviter qu'ils ne soient brisés », souligne le surintendant aux travaux publics. Autre élément important : le prolongement des services d'aqueduc et d'égout a aussi fait grimper la facture, ajoute-t-il.

À ce jour, le budget est respecté, dit Gaétan Belhumeur. Selon lui, les coûts pourraient même, au final, être légèrement inférieurs à ce qui avait été prévu.

Le maire Richard Goulet a réitéré hier la nécessité de ce pavillon sanitaire. « Ça va aider le centre-ville, qui est de plus en plus animé avec les différentes activités, comme la Fête des mascottes, le Festival de la chanson, le marché public, le marché de Noël, les soirées cinéma. Ça va nous aider à remplir les places commerciales vides. Ce qui restera à faire, c'est d'avoir une meilleure signalisation des stationnements et d'en améliorer l'accessibilité », dit-il. « Le but, ajoute-t-il, c'est d'attirer les familles au centre-ville. »

PHOTO ALAIN DION

Outre sa fonction de « pavillon sanitaire », le bâtiment comporte deux autres locaux, dont l'un a des installations électriques permanentes. « Avant, on cherchait l'électricité où on pouvait. Il y avait de grosses extensions au sol pour le marché public. Certains se branchaient même sur les lampadaires », rapporte Gaétan Belhumeur, des travaux publics.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Boulevard Pierre-Laporte : fermeture du pont

GRANBY (MFL) — Le pont du boulevard Pierre-Laporte, au-dessus de l'autoroute 10, à Granby, sera complètement fermé du lundi 22 juillet, 19 h 30, au lendemain 6 h afin de permettre le bétonnage de la dalle, a laissé savoir Transports Québec. En cas d'intempéries, les travaux seront effectués du mardi 23 juillet, 18 h 30, au mercredi 24 juillet, 6 h. Les voitures et les véhicules lourds devront suivre les voies de contournement indiquées. Le détour pour les cyclistes se fera via la rue Bergeron, le boulevard Bromont, la rue Shefford et le chemin Compton. La vitesse sera réduite à 40 km/h en zone de chantier. Les travaux de réfection du pont du boulevard Pierre-Laporte se poursuivront jusqu'au 12 août.

3272877

SPECTACLE AU PROFIT DES SINISTRÉS DE LAC-MÉGANTIC

Objectif : 10 000 $

PHOTO JANICK MAROIS

Les organisatrices du spectacle musical au profit des sinistrés du Lac-Mégantic, Vanessa Borduas et Marie-Pier Arès, en sont aux derniers préparatifs. Elles espèrent pouvoir remettre 10 000 $ à la Croix-Rouge.

,KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le duo bien connu Marie-Ève Janvier et Jean-François Breau se joindra à brochette d'artistes qui monteront sur scène ce dimanche pour venir en aide aux sinistrés de Lac-Mégantic. Le spectacle musical aura lieu en l'église Notre-Dame de Granby et les organisateurs espèrent recueillir 10 000 $.

« C'est super de voir en si peu de temps tout le monde se mobiliser », souligne Vanessa Borduas, une des organisatrices, qui sera d'ailleurs du spectacle en duo avec Sara Dufour. « Je trouve ça touchant toute cette mobilisation », enchaîne sa collègue, Marie-Pier Arès.

Les deux jeunes femmes en sont aux derniers préparatifs à l'approche du spectacle organisé dans un temps record ! Tout près de 20 artistes se partageront la scène de l'église Notre-Dame. Marie-Ève Janvier, Jean-François Breau, Andréanne A. Malette et Émilie Janvier seront entre autres du spectacle. Des groupes musicaux, dont Chemistronic originaire du Lac-Mégantic, monteront aussi sur les planches.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Marie-Ève Janvier et Jean-François Breau sont au nombre des artistes qui participent au spectacle.

Chaque artiste a pu choisir les deux ou trois pièces qu'il voulait interpréter, ce qui mettra beaucoup de couleurs au spectacle, estime Vanessa Borduas. Blues, pop, rock et folk sont au nombre des styles musicaux qu'on pourra entendre. Le spectacle, dit M^me^ Arès, sera acoustique avec des percussions.

Les organisatrices espèrent remettre 10 000 $ aux sinistrés via la Croix-Rouge. Un objectif qui sera réalisé si les quelque 900 places sont comblées, ce dont ne doutent nullement les jeunes femmes. « J'ai espoir. On en a vendu presque la moitié », indique Marie-Pier Arès. « On espère que les gens vont répondre à l'appel », poursuit sa collègue.

Les billets sont en vente sur le réseau Ovation, au Palace et face à l'église Notre-Dame au coût de 20 $. Les spectateurs pourront s'en procurer sur place, dimanche. Des billets seront aussi vendus à 10 $ pour les enfants âgés de moins de dix ans.

Le spectacle est présenté à 19 h 30, mais les portes ouvriront une heure avant.

Quatre supplémentaires pour *Le Prénom*

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

BROMONT — La pièce *Le Prénom*, présentée au Théâtre Juste pour rire de Bromont jusqu'au 17 août, est si populaire que quatre supplémentaires ont été ajoutées au calendrier.

En à peine trois semaines, 17 000 billets pour les représentations de la pièce se sont écoulés. En cumulant les entrées de l'année dernière à Montréal, ce sont plus de 50 000 billets qui ont trouvé preneur pour la pièce mettant en vedette Patrice Robitaille, Catherine-Anne Toupin et Christian Bégin, entre autres. « C'est un mégasuccès ! » indique Lucie Rozon, directrice générale des productions Juste pour rire. Elle-même a vu la pièce trois fois depuis qu'elle est présentée à Bromont.

Qu'est-ce qui peut expliquer le succès du *Prénom* selon elle ? « C'est une distribution parfaite, une mise en scène parfaite, tous les éléments sont alignés. C'est une pièce moderne et très bien écrite », dit-elle.

Rappelons l'intrigue : à l'occasion d'un souper entre amis, Vincent annonce que sa conjointe Anna est enceinte d'un garçon. Le choix du prénom du bébé à naître est loin de faire l'unanimité au sein du groupe. Des discussions sur le prénom suivront, mais il sera aussi question de l'avarice de l'un, de la vie sexuelle de l'autre et quoi encore !

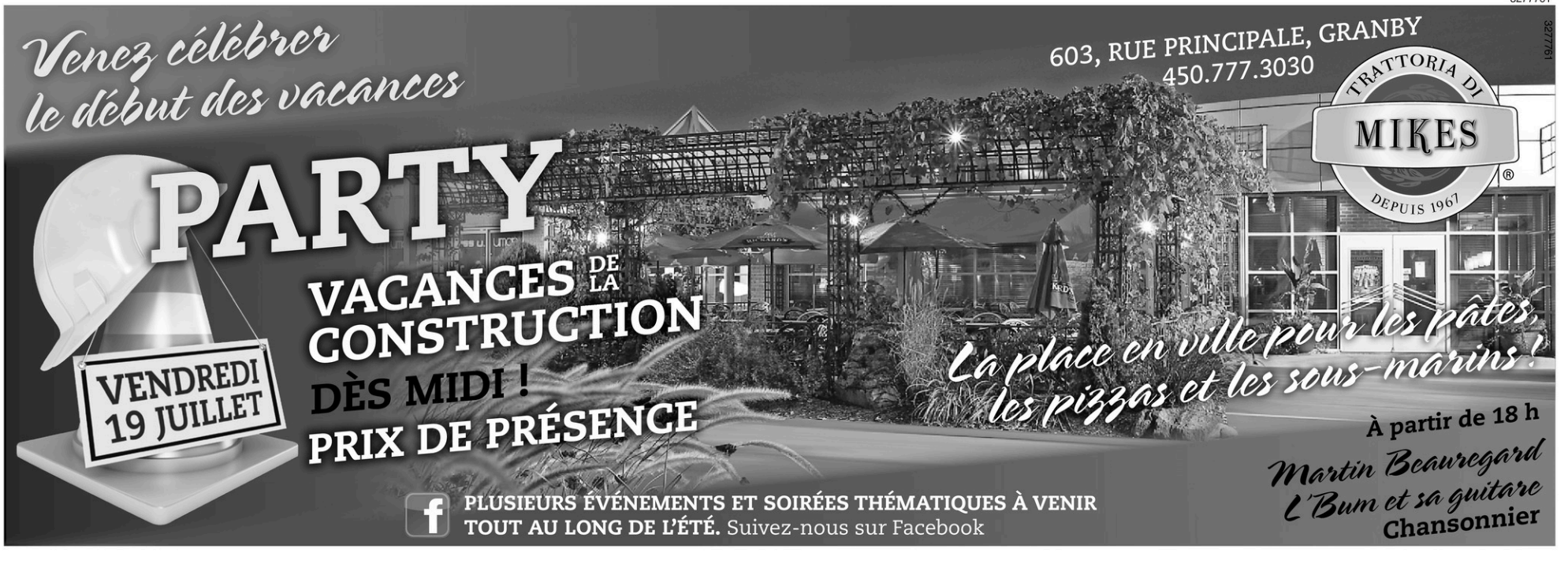
Fort du succès que connaît donc *Le Prénom*, Juste pour Rire a prévu des représentations supplémentaires les 22, 23 et 24 août prochain. Une prestation est aussi prévue le samedi en après-midi. Les profits d'une des représentations iront à la Fondation du D^r^ Ronald Denis venant en aide aux personnes souffrant d'obésité morbide.

Il est possible de réserver les nouveaux billets dès demain en composant le 1-888-244-3155.

PHOTO MAXIME SAUVAGE

Christian Bégin est l'une des vedettes de la pièce *Le Prénom* présentée à Bromont.

3277761



ÉTATS-UNIS

La ville de Detroit en faillite

DETROIT (ASSOCIATED PRESS) — Jadis perçue comme le symbole de la puissance industrielle des États-Unis, Detroit est devenue la plus grande ville américaine à déclarer faillite, hier, ployant sous le poids d'un bilan financier désastreux, des quartiers déserts et une économie locale sur le déclin.

La faillite, qui était anticipée depuis plusieurs mois déjà, place la ville dans une position précaire qui pourrait se traduire par le licenciement d'employés municipaux, la vente d'actifs, la hausse des tarifs et une diminution encore plus accentuée de services publics de base déjà réduits, tels la cueillette des ordures et le déneigement des rues.

Kevin Orr, un expert en faillite d'entreprises embauché par l'État du Michigan en mars dernier pour tenter de mettre de l'ordre dans les livres de la municipalité, a déposé hier à la cour les documents pour demander l'autorisation de déclarer faillite.

Un quart de million des citoyens vivant à Detroit ont plié bagages entre 2000 et 2010. Et alors que la population frisait le 1,8 million d'habitants dans les années 50, elle peine aujourd'hui à se maintenir au-dessus des 700 000 résidants. Nombreuses sont les familles de la classe moyenne et les entreprises à avoir quitté la ville au fil des ans, privant ainsi la municipalité de revenus en taxes municipales. La ville a dû se rabattre, ces derniers mois, sur les subventions de l'État pour assurer le versement du salaire de ses 10 000 employés.

Créanciers

M. Orr n'a pu convaincre les créanciers, syndicats et la régie des rentes d'être remboursés à rabais sur leurs investissements, ce qui aurait permis à la ville de redresser ses finances. Si la requête en faillite est acceptée, les actifs de la ville pourraient être liquidés afin de répondre aux demandes de paiement.

Dans une lettre appuyant la décision d'aller de l'avant avec la faillite, le gouverneur du Michigan, Rick Snyder, a indiqué que cette option, dans le contexte actuel, était la seule possible pour Detroit.

Plus tôt cette année, il avait déclaré que les finances de la ville justifiaient l'état d'urgence et souligné l'absence d'un plan de redressement.

» EN BREF

Vidéo du crime de Magnotta: Marek relâché

EDMONTON (LA PRESSE CANADIENNE) — Le propriétaire d'un site internet ayant mis en ligne la vidéo du meurtre qu'aurait commis Luka Magnotta a obtenu sa libération sous caution, hier, mais s'est vu interdire l'accès au web.

Une juge d'Edmonton a ordonné que Mark Marek, qui exploite le site bestgore.com, soit relâché moyennant une caution de 7500 $. Marek avait été accusé mardi de corruption de moeurs, un crime rare.

L'homme de 38 ans a comparu grâce à un circuit de télévision fermé. La magistrate du tribunal provincial lui a indiqué que les seuls renseignements qui l'intéressaient pour le moment concernaient les risques que l'accusé ne quitte le pays.

3257472

3267004

en collaboration avec metro

la 28e édition

La fête des Mascottes et des personnages animés du Québec

Programmation

Visitez notre site web pour la programmation complète, la légende et le plan du site: www.fetedesmascottes.ca

Vendredi 19 juillet

10h30- Bougez avec les Mascottes JET-7 2

12h- L'Atelier De La Clé De Sy 3

13h- Bougez avec les Mascottes JET-7 3

14h- Le Fabuleux Cirque Jean Coutu

14h- FANS Club des Mascottes 1

15h- Cocci et Nelle 2

Les fourmis rangent leur fourmilière et les abeilles nettoient leurs ailes... Mais, que font Cocci et Nelle ? Elles ne pensent qu'à dormir, à jouer et manger. Allez, allez, Cocci et Nelle vous devez entretenir votre jardin ! Il faut bouger !

16h- Le Fabuleux Cirque Jean Coutu

16h- Bougez avec les Mascottes JET-7 1

17h- FANS Club des Mascottes 3

18h- Baladi Zainah 1

18h- Le Fabuleux Cirque Jean Coutu

19h- École Latino-Style 1

Venez danser et vous énergiser avec les étudiants et professeurs de Latino Style en dansant sur les rythmes ensoleillés du Zumba !

21h- DÉFILÉ TOUT EN LUMIÈRE
(Rue Principale)

Ambiance festive et flamboyante garantie

TOUS LES SPECTACLES SONT GRATUITS !

Samedi 20 juillet

10h30- Bougez avec les Mascottes JET-7 2

12h- École de danse Tendanse 3

12h30- Le Fabuleux Cirque Jean Coutu

13h- Bougez avec les Mascottes JET-7 3

13h- École de danse Latine Madessimo 1

Spectacle de danse Salsa. Type de danse qui est un merveilleux mélange de toutes les danses du monde et qui nous fait vibrer sur un rythme endiablé.

13h30- Toc toc toc 2

Télé-Québec

Youi, Babiouche et Zalaé préparent une belle surprise pour l'anniversaire de Monsieur Craquepoutte. Les enfants se creusent les méninges afin de trouver ce qui lui ferait plaisir. Ce n'est pas facile, il est tellement grognon!

14h- Le Fabuleux Cirque Jean Coutu

14h- FANS Club des Mascottes 1

14h20- 1,2,3... Géant 2

Télé-Québec

Olivo, Blou et Jean-Jean sont à la recherche d'une chose mystérieuse, arbratralalesque, tellement extraordinaire que la vilaine fée Caramoche pourrait bien la vouloir pour elle toute seule. C'est pourquoi ce trésor est vraiment, vraiment bien caché! Tellement bien caché qu'ils ne savent pas où chercher. Heureusement, ils ont des indices! Et surtout, des amis pour les aider!

15h- Les Argonautes 2

Télé-Québec

Une capsule de transmission en provenance de l'Argo aurait été programmée pour traverser le temps et l'espace. Elle devrait atterrir à Granby avec à son bord Ro-Main et William! Les deux explorateurs de l'espace auront besoin des enfants pour repartir avant que le tunnel pour voyager dans le temps ne se referme...

16h- Le Fabuleux Cirque Jean Coutu

16h- Bougez avec les Mascottes JET-7 1

3267147

ACHAT SPÉCIAL
MINI-CHAÎNE RCA à 5 disques
Rég.: 99,99$
49$
Quantité: 8
1/2 prix!

Photo à titre indicatif

VASTE CHOIX
SUR CERTAINS TITRES SÉLECTIONNÉS DE
JEUX VIDÉOS
PS2 • PS3 • CUBE • PC • XB360 • PSP
50% DE RABAIS

ACHAT SPÉCIAL
RADIO AM/FM/CD PORTATIVE RCA
RCD330
19$
Quantité: 20

TÉLÉCOULEUR
COBY 19 po Ultra mince ACL
Rég.: 149,99$
98$
33% de rabais
Quantité: 10

CENTRE VIDÉO JEUX
PRIX-CHOCS
350 St-Jacques • *Dans le mail Maxi* • **450 378-6499**

FILS HDMI 6 PI
1re qualité
5$

CLÉS USB
8 GB
6$ (-64%)
Rég.: 16,99$
WOW!

PAQUET 50
DVD FI-MÉDIA
8,68$

Du jeudi 18 juillet au dimanche 4 août inclus. Tant qu'il y en aura. Nous pouvons limiter les quantités.

LA PLUS GRANDE VENTE NISSAN DE NOTRE HISTOIRE

AUTORISÉE PAR LE MANUFACTURIER!

JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
~~18~~ JUILLET de 9 h à 21 h	19 JUILLET de 9 h à 17 h	20 JUILLET de 9 h à 17 h	21 JUILLET de 9 h à 17 h

PLUS QUE 3 JOURS!

LES MEILLEURES OFFRES AU CANADA!

DE 1000$ À 3000$ EN BONI

s'ajoute à toutes nos promotions en vigueur!

Exemple de promotions exceptionnelles
DE VENDREDI À DIMANCHE sur ROGUE 2013

WOW!

DU JAMAIS VU! SAISISSEZ CETTE CHANCE UNIQUE!

5 000$ de rabais

+ 1 000$ en boni

+ LE CHOIX PARMI

40 sous DE RABAIS PAR LITRE D'ESSENCE **PENDANT 2 ANS!**

2 PAIEMENTS GRATUITS!

Garantie PROLONGÉE 5 ANS 100 000KM **SANS FRAIS!**

DES OFFRES TOUT AUSSI IMPRESSIONNANTES SUR SENTRA 2013, ALTIMA 2013 ET **VERSA NOTE 2014**

DÉPÊCHEZ-VOUS! BLITZ FINAL DE VENDREDI À DIMANCHE, 19-20-21 JUILLET

NISSAN DE GRANBY

1376, rue Principale 450-378-9088 www.nissangranby.com

ON VOUS ATTEND EN GRAND NOMBRE.
AUJOURD'HUI ET JUSQU'À DIMANCHE 17H
DES PROMOTIONS SANS PRÉCÉDENTS!

Des bonis de 1000$ offert sur tous les modèles 2013-2014 en inventaire. bonis jusqu'à 3000$ offert sur Nissan 2013 sélectionnés en inventaire. Pour bénéficier du bonis de 3000$, le client doit absolument financer son achat au taux régulier des banques de 5,99%. Rogue 2013 : 5000$ de rabais applicable en achat comptant seulement. Frais de transport et préparation inclus dans les prix. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. 1) Cette offre s'adresse aux clients de détail qui procèdent à une location ou à l'achat d'un véhicule neuf des modèles Berline Altima 2013 / / Sentra 2013 / / Rogue 2013. Rabais de 0,40 $ par litre pour les titulaires de la Carte Prix Préférentiel MC de Petro-Canada valide à concurrence d'un maximum de 1 750 litres (Sentra 2013); de 2 000 litres (Altima Berline 2013); ou de 2 600 litres (Rogue 2013). La carte expirera lorsque le nombre de litres prévu sera atteint. La Carte Prix Préférentiel MC est valide aux établissements de détail participants de Petro-Canada MC. 2) Cette offre ne s'adresse qu'aux clients de détail admissibles dont les versements mensuels de location ou de financement sont de 600 $ (taxes incluses) ou moins. Congé de paiement de location/financement pour les deux (2) premiers mois (toutes taxes incluses) jusqu'à un maximum de 600 $ (taxes incluses) par mois. Après les deux (2) premiers mois, le consommateur devra effectuer tous les versements réguliers prévus pour le reste de la durée du contrat. Si les versements mensuels sont supérieurs à 600 $ (taxes incluses), le consommateur n'est pas admissible à cette offre. 3) La garantie prolongée dans ce cas est valide jusqu'à 60 mois ou 100 000 km (selon la première de ces échéances). Ces offres sont en vigueur du 18 au 21 juillet seulement et peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans avis.

débats

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

LA VOIX DES LECTEURS

Réflexion sur le capitalisme et la pauvreté

Il y a quelques semaines, monsieur Pierre-Paul Gingras rapportait les réussites bien avérées de la lutte contre la pauvreté dans le monde. S'appuyant sur l'article de monsieur Roy de *La Presse*, il y était indiqué que la pauvreté extrême avait sensiblement reculé en lien avec une certaine croissance économique. Si cela correspond à une bonne nouvelle, cela implique d'afficher une certaine réserve, puisque la pauvreté extrême est considérée sous la perspective qu'une personne doit vivre avec moins de 1,25$/jour! Autrement dit, à 1,26$, les personnes n'appartiennent plus à la catégorie «extrême pauvreté». Par conséquent, pour que des milliards de personnes puissent vivre décemment des efforts considérables doivent toujours être consacrés à cette lutte contre la pauvreté.

Il est à rappeler que si la pauvreté extrême diminue, les inégalités socioéconomiques, quant elles, se creusent sensiblement comme le laisse entrevoir les études se fondant sur le coefficient de Gini (une valeur entre 0 et 1 où 0 représente la société parfaitement égalitaire et 1 la société parfaitement inégalitaire). En d'autres termes, une certaine polarisation des revenus s'effectue entre les pays et au sein même des sociétés. Depuis la crise financière de 2008, le phénomène s'est malheureusement accru.

Certes, la croissance des pays mal développés peut favoriser une certaine réduction de la pauvreté. En effet, le niveau de consommation de la population, particulièrement dans les zones rurales, apparaît si faible que toute augmentation améliore les conditions de vie surtout si une redistribution des richesses (par l'intermédiaire des impôts et l'instauration de programmes sociaux accessibles à l'ensemble de la population), demeure un facteur prépondérant dans la réduction des inégalités.

Une telle lecture rejoint les thèses des écoles hétérodoxes en économie. Elle recoupe également les conclusions de Karl Polanyi démontrées dans son essai *La grande transformation*: «abandonné à lui-même un marché autorégulateur, de par sa dynamique propre, s'effondre et ne parvient pas à maintenir un environnement stable sur le plan social sans une intervention de l'État qui en régule les excès».

À cet égard, l'image du regretté économiste keynésien John Kenneth Galbraith illustre bien la dynamique capitaliste: il a eu recours à une métaphore «nourrir la multitude des oiseaux» pour illustrer l'objectif de l'économie néolibérale: «le capitalisme, dans sa logique de croissance, consisterait à augmenter constamment la quantité d'avoine donnée à un cheval dans l'espoir que les grains échappés par celui-ci puissent alimenter indirectement les oiseaux». Ne doit-on pas en toute urgence et en toute logique changer ce mode de fonctionnement afin d'assurer à l'ensemble de l'humanité un accès juste et équitable aux biens essentiels et communaux?

Compte tenu de la logique de la croissance économique infinie dans un monde fini, base théorique et appliquée du capitalisme, une révolution copernicienne n'apparaît-elle pas nécessaire pour changer la manière de comprendre et de faire l'économie? En d'autres termes, cela n'exigerait-il pas une économie mixte (coopératives, économie sociale, publique et de marché) où l'objectif de la croissance serait remplacé par l'objectif de répondre aux besoins humains dans les limites de la biosphère? En effet, si tous les humains consommaient comme des personnes nord-américaines, cela exigerait entre 3 et 12 planètes comme la Terre!) Cela nécessite évidemment des mesures plus rigoureuses que le simple «verdissement» du capitalisme.

À mon avis, le défi de notre époque n'exige-t-il pas d'abandonner le paradigme de la globalisation actuelle axée sur la financiarisation et la croissance débridée pour favoriser une planétarisation des enjeux politiques, sociaux économiques et écologiques afin d'assurer à toutes et à tous un avenir meilleur?

André Beauregard
Shefford

Bond du prix de l'essence à quelques jours des vacances

LA VOIX DES LECTEURS

Être là en fin de vie

J'ai lu la contribution de M. Bernard Fournelle publiée dans *La Voix de l'Est* du 17 juillet et intitulée «On fait quoi docteur?».

Je suis en accord avec M. Fournelle. Mais oui, il y a un mais. Le mais est pour ce qui n'a pas été dit ou dit seulement en passant.

D'ailleurs, je trouve que pratiquement toutes les opinions sur la fin de vie ignorent ce que je crois être de loin le plus important pour la personne en fin de vie. C'est d'avoir la possibilité d'être entouré par les gens qu'elle aime, et ceci, en toute intimité, en tout temps.

Ceci demande des chambres individuelles, sans coût additionnel, pour tous en soins palliatifs. J'ai consacré du temps et de l'énergie au sujet dans les cinq dernières années, mais malgré l'inclusion de ce que je propose dans les recommandations de la commission du droit de mourir dans la dignité, et j'espère dans le projet de loi présentement devant l'Assemblée national, le sujet est totalement dominé par l'euthanasie et le suicide assisté, ou l'aide médical à mourir.

Oui, notre fin de vie demande de l'attention médicale, mais c'est essentiellement une phase de vie quand la présence, le soutien des gens importants pour nous sont les priorités absolues. Cette présence et ce soutien deviennent encore plus importants quand l'aide médicale à mourir devient une considération. Tenir la main, caresser le front et les cheveux, dire des «je t'aime», porter une oreille attentive, prononcer des mots de soutien, être simplement présent sont des gestes plus puissants que n'importe quel acte médical de fin de vie.

Je suis content que notre hôpital ait ajouté des chambres individuelles en soins palliatifs. Ça ne devrait pas être nécessaire d'attendre une loi pour que tous les hôpitaux du Québec agissent. J'ai appelé l'acte de placer une personne en soins palliatifs dans une chambre partagé de la torture. C'est une opinion que je maintiens. Nous torturons de 50 à 100 personnes parmi les plus vulnérables tous les jours, chez nous, au Québec. C'est une honte. Pas surprenant que l'option de précipiter le moment du décès devienne une véritable alternative.

Edmond Ferenczi, Granby

Un conseil de Ville irresponsable

Dans l'édition du 18 juillet, M. André Deschamps nous rappelle qu'il y a quelques semaines, à une réunion du maire Richard Goulet et de ceux de la MRC, il a été décidé de porter en appel du jugement dans l'affaire Ville de Granby contre Philippe Lussier.

Voilà un beau dossier pour la Chambre de commerce locale. Vous savez, ceux qui organisent des déjeuners et des tournois de golf. En toute honnêteté, M. Lussier et sa dame n'ont pas à faire les frais d'une recherche de jurisprudence au Québec, payée en plus par ses taxes. Si nos élus municipaux sont en manque d'idée pour dépenser, ils devraient assumer personnellement les frais judiciaires de M. Lussier. C'est le problème quand autour de la table il y a peu d'élus représentant les citoyens, mais plutôt des élus en manque d'établir leur autorité à nos frais. Heureux que M. Deschamps soit là!

Gérald R. Scott
Granby

POUR NOUS ÉCRIRE : debats@lavoixdelest.ca

SOUTIEN AUX PERSONNES ATTEINTES DE CANCER

La Différence ferme ses portes

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — C'est tout discrètement que la nouvelle a été annoncée hier. La fondation La Différence — tous unis contre le cancer, qui apportait du soutien aux personnes atteintes d'un cancer et à leurs proches, cesse ses activités, faute de moyens.

Dans un courriel envoyé à *La Voix de l'Est*, la présidente et fondatrice de la fondation, Diane E. Tétreault, explique que malgré tous les efforts déployés par l'organisme et ses bénévoles, il n'était plus possible de poursuivre les activités. « À ce stade-ci, tout a été envisagé pour la survie financière du pavillon. Je ne peux me permettre de continuer à demander à ma famille, à ma belle-famille, à mon mentor et à nos partenaires corporatifs de contribuer encore et encore financièrement pour la gestion des opérations d'un Pavillon qui ne fait pas ses frais » peut-on y lire.

Conséquemment à la cessation de ses activités, l'édifice de la fondation, qui avait pignon sur la rue Guy, a été mis en vente cette semaine. La documentation et le matériel de la fondation, notamment les chevelures temporaires et accessoires, seront offerts au bureau maskoutain de la Société canadienne du cancer.

Les bénéficiaires de la Fondation, ou « invités », comme ils sont appelés par les bénévoles, seront redirigés vers la Société de même que la ligne Cancer écoute. Ils ne seront pas pénalisés immédiatement par la fermeture du Pavillon étant donné qu'elle coïncide avec le début de la pause estivale du centre.

M^me^ Tétreault n'a cependant pas voulu commenter davantage la fin de sa fondation, « une décision qui n'a pas été facile à prendre », écrit-elle. Elle préfère vivre le deuil de sa fondation dans l'intimité, a précisé la relationniste Julie Perrault, d'Objectif Lune. « C'était un privilège pour les résidants de la région d'avoir un tel service, qui n'avait pas de financement public et qui survivait avec des dons corporatifs », a-t-elle ajouté.

PHOTOS DANIÈLE FRANCIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La fermeture du pavillon de La Différence — tous unis contre le cancer, qui prêtait notamment des perruques aux personnes cancéreuses, n'a pas été facile à prendre pour sa fondatrice, Diane E. Tétreault.

Fermeture annoncée

Pour ceux qui gravitaient régulièrement autour de l'organisme, la nouvelle n'avait rien d'une grande surprise.

Déjà, en décembre 2012, la Fondation était près de mettre la clé sous la porte, avant qu'un groupe de jeunes gens d'affaires ne lui donne un second souffle. Celui-ci n'aura duré que six mois, alors que la direction de La Différence s'était donné la fin juin comme date butoir avant de prendre une décision définitive.

Le 5 juin dernier, une rencontre a été tenue avec la mairie de Granby dans l'espoir d'obtenir un local subventionné, sans succès.

Bien qu'elle fut prévisible, la nouvelle attriste beaucoup les bénévoles qui offraient quelques heures de leur temps chaque semaine. « On a appris ça aujourd'hui [hier]. On essaie de voir ça au jour le jour, mais c'est sûr qu'on aurait voulu que ça continue », dit Ginette Bergeron, bénévole au pavillon La Différence depuis trois ans.

La présence de nombreux autres fondations et organismes, particulièrement contre le cancer, peut expliquer la difficulté de ceux-ci à trouver du financement, croit-elle. « Les gens sont très sollicités, de dire M^me^ Bergeron. On espère seulement que ceux qui restent vont continuer. »

Faire la différence

Au cours de ses quelques années d'existence, des centaines de malades et leurs familles ont bénéficié des services d'écoute et d'accompagnement de la fondation.

Avant de lui donner naissance, M^me^ Tétreault et ses frères ont amassé plus de 1,1 million de dollars pour la fondation du Centre hospitalier de Granby, pour honorer la mémoire de leur mère décédée elle-même du cancer en 1996. Ils ont également participé aux Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer.

Mais surtout, ce sont tous les bénévoles qui ont donné une âme à la fondation. « Quand on se sent utile, un moment dans la vie d'une personne, c'est très gratifiant, explique M^me^ Bergeron. Ce n'est pas rien écouter quelqu'un qui nous confie des moments de sa vie, ses inquiétudes et ses peurs.

La fermeture du pavillon La Différence ne signifie toutefois pas que ses artisans abandonnent le combat qu'ils livraient quasi quotidiennement auprès de ceux qui affrontent le cancer. « Quand on est bénévole, on a ça en nous, ajoute M^me^ Bergeron. On peut transporter ça ailleurs. Et d'après moi, c'est ce que les gens vont faire. »

3261297
Roger Choinière et fils
EXCAVATION DE TOUS GENRES
Spécialité: lac artificiel
• Paysagement
• Drainage • Fosse septique
• Terre, sable, gravier
• Démolition • Mini-pelle
• Marteau hydraulique
Lac Brome | Granby | Waterloo | Farnham | Bromont
450 361-1769 • Cell.: 450 531-2485

3279089
Le Cafe Concert
du Théâtre Lac Brome
Une pièce hilarante de Georges Feydeau, associée
à la joyeuse et charmante musique de La Belle Époque.
18, 20, 24, 26 juillet 1 & 3 août
9 Mt.Echo, Knowlton, QC, J0E 1V0
450 242-2270
www.theatrelacbrome.ca

3110258
PAIEMENT DE VOTRE ABONNEMENT EN LIGNE
Il est maintenant possible de régler votre facture d'abonnement à *La Voix de l'Est* en visitant le site Internet de votre institution financière.
Institutions financières participantes:
Banque Nationale
Caisses Desjardins
Banque Royale
Banque TD
Banque Scotia
Pour l'ensemble des abonnés de *La Voix de l'Est*,
il est aussi possible
de payer son abonnement en visitant:
www.cyberpresse.ca/abonnement
La Voix de l'Est
2815791

Brault & Martineau

Pour le meilleur et pour le prix

Galerie du sommeil — Brault & Martineau

Profitez des bas prix EXTRÊMES de l'été

Ensemble matelas et sommier ROUEN

Matelas avec mousse haute densité
Sommier rigide de 9 po
Sommier de 5,5 po aussi disponible
Livraison gratuite

- Ens. matelas et sommier 1 place **10,53 $*/mois ou 379 $**
- Ens. matelas et sommier grand lit **12,75 $*/mois ou 459 $**

Bas prix EXTRÊME — **11 08 $*** /36 mois ou **399 $** — matelas sommier 2 PLACES

Ensemble matelas et sommier ELANA

Soutien mi-zone PostureGrid/Mousse et fibres StayTrue®/Sommier rigide de 9 po
Sommier de 5,5 po aussi disponible
Livraison gratuite

- Ens. matelas et sommier 1 place **13,03 $*/mois ou 469 $**
- Ens. matelas et sommier grand lit **16,64 $*/mois ou 599 $**
- Ens. matelas et sommier très grand lit **24,97 $*/mois ou 899 $**

Bas prix EXTRÊME — **13 86 $*** /36 mois ou **499 $** — matelas sommier 2 PLACES

Ensemble matelas et sommier ESPANIA

Matelas avec plateau Euro Top/Soutien mi-zone PostureGrid/Mousse et fibres StayTrue®
Sommier rigide de 9 po
Sommier de 5,5 po aussi disponible
Livraison gratuite

- Ens. matelas et sommier 1 place **16,64 $*/mois ou 599 $**
- Ens. matelas et sommier grand lit **20,53 $*/mois ou 739 $**
- Ens. matelas et sommier très grand lit **30,53 $*/mois ou 1099 $**

Bas prix EXTRÊME — **19 42 $*** /36 mois ou **699 $** — matelas sommier 2 PLACES

Plan BM†: Service de livraison gratuit††

90 jours d'essai sur TOUS nos matelas

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons contre un modèle de valeur égale ou supérieure. Détails en magasin.

La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau

Collection BM **Oreiller**

Mousse mémoire haute densité qui épouse les zones cervicales pour plus de confort
Garantie du manufacturier de 12 mois

Bas prix EXTRÊME — **59 $**

Ensemble matelas et sommier GASCOGNE

Matelas avec plateau Euro Top/Soutien mi-zone PostureGrid/Mousse et fibre Stay True®
Ressorts Posturepedic® en titane
Sommier rigide de 9 po
Sommier de 5 po aussi disponible
Livraison gratuite

- Ens. matelas et sommier 1 place **19,97 $*/mois ou 719 $**
- Ens. matelas et sommier grand lit **24,97 $*/mois ou 899 $**
- Ens. matelas et sommier très grand lit **38,03 $*/mois ou 1369 $**

Bas prix EXTRÊME — **22 19 $*** /36 mois ou **799 $** — matelas sommier 2 PLACES

Ensemble matelas et sommier MIDARO

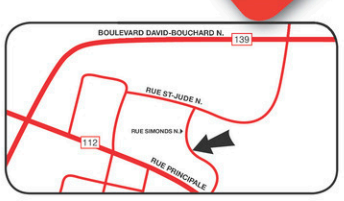
Matelas avec plateau Euro Top/Soutien mi-zone PostureGrid/Ressorts ensachés Reflex®/Mousse et fibre Stay True®
Sommier rigide de 9 po
Sommier de 5 po aussi disponible
Livraison gratuite

- Ens. matelas et sommier 1 place **21,36 $*/mois ou 769 $**
- Ens. matelas et sommier grand lit **29,97 $*/mois ou 1079 $**
- Ens. matelas et sommier très grand lit **39,97 $*/mois ou 1439 $**

Bas prix EXTRÊME — **24 97 $*** /36 mois ou **899 $** — matelas sommier 2 PLACES

Payez jusqu'à 36 versements sans intérêt*

*sur les meubles**, matelas**, accessoires de décoration**, électroménagers** et appareils électroniques***



HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 10 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI 10 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

GRANBY 450 372-5656 braultetmartineau.com

Suivez-nous sur twitter au @BM_Promotions

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:			
Si votre solde quotidien moyen est de :	100 $	500 $	1000 $
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de :	1,60 $	8,01 $	16,03 $

Offres en vigueur du jeudi 18 juillet au dimanche 21 juillet 2013. Quantité limitée sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin.
**Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. †Voir conditions en magasin. ††Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement «Paiements mensuels égaux, sans intérêt» : achat minimum requis de 799 $ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqué dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

HAUTE-YAMASKA

Les collisions en hausse

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

WATERLOO — La criminalité est à la baisse sur le territoire desservi par la Sûreté du Québec en Haute-Yamaska, indique le rapport annuel 2012-2013 présenté hier aux médias. Au chapitre routier, les collisions sont cependant à la hausse, mais les policiers rapportent moins de blessés.

« C'est des résultats extrêmement positifs », indique le lieutenant Jocelyn Desrochers, directeur du poste de la SQ Haute-Yamaska, en précisant que pendant cette période, la gestion a été assurée par le lieutenant Martin Dupont, puis par son adjoint, le sergent Jacques Roy, puisqu'il était en mission en Haïti. Quelque 440 collisions ont été rapportées en 2012-2013 comparativement à 411 l'année précédente. Les accidents matériels sont à la hausse, dont 20% d'entre eux causés par la présence d'un animal sur la route. Un patrouilleur qui a happé un chevreuil est au nombre des conducteurs impliqués. Les policiers se réjouissent de voir le nombre de collisions causant des blessures à la baisse. Ils en ont rapporté 116 en 2012-2013, soit 13 de moins que l'année précédente.

Les arrestations pour alcool au volant ont été plus nombreuses lors de la dernière année. Cinquante-trois conducteurs ont été arrêtés comparativement à 45 en 2011-2012. Les policiers n'ont pas chômé en matière de sécurité routière non plus, réalisant 1860 interventions, dit le lieutenant Desrochers.

Criminalité à la baisse

Une baisse de 2,6% de la criminalité a été enregistrée en 2012-2013. Les policiers ont dénombré 761 crimes comparativement à 806 l'année précédente. Les crimes contre la personne sont à la hausse, mais ce sont uniquement les plaintes de voies de fait qui ont augmenté. Une situation qui est attribuée à la nouvelle façon de procéder pour catégoriser les dossiers, explique le directeur du poste.

Les élus de la MRC ont modifié la réglementation pour mettre un terme aux fausses alarmes, qui nécessitent systématiquement un déplacement policier. Parmi les 4914 appels logés aux policiers, 16% étaient reliés à des fausses alarmes lors de la dernière année. Dorénavant, il n'y a plus aucun avertissement. Ce sera l'émission d'un constat d'infraction.

Le directeur Desrochers a souligné le succès du programme de parrainage des municipalités qui sera déployé à l'ensemble de la province. « On en est particulièrement fiers », dit-il. « Ça fonctionne très bien », enchaîne Pascal Russell, président du comité de sécurité publique de la Haute-Yamaska.

Le projet pilote des requêtes adressées par les élus et citoyens aux forces policières a aussi connu un franc succès. Il deviendra d'ailleurs un programme implanté à l'ensemble du district de la SQ en Estrie. « Les citoyens apprécient le suivi. Ça fait toute la différence. C'est un gros point positif », dit M. Russell.

PHOTO JANICK MAROIS

Le président du comité de sécurité publique de la Haute-Yamaska et maire de Waterloo, Pascal Russell, le directeur du poste de la SQ en Haute-Yamaska, Jocelyn Desrochers, et son adjoint Jacques Roy ont présenté hier le bilan annuel de leurs activités.

3279358

77$/2 SEM.
1 495$ ACOMPTE | 24 000 KM/ANNÉE.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.
0$ D'ACOMPTE
AUSSI DISPONIBLE.

deragon HONDA

On paie plus pour votre échange

› DES CONSEILLERS SPÉCIALISTES DU HONDA
› UN SERVICE IMPECCABLE
› DES BAS PRIX
› UNE SÉLECTION INCROYABLE DE VOITURES

www.deragonhonda.com

Stéphane Auclair DIRECTEUR DES VENTES
René Gagné REPRÉSENTANT
Mario Bédard REPRÉSENTANT
Pierre Pinet REPRÉSENTANT
Sylvain Roch REPRÉSENTANT
Vanessa Champigny SECRÉTAIRE DES VENTES

au : 441, rue Principale, Cowansville, 450 266-0101

HONDA

*L'offre de location-bail aux deux semaines pour une période de 60 mois pour un total de 130 paiements est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Les taxes, droits, a surances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans inventaire. Photos à titre indicatif seulement. ‡Une initiative de l'ADLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le www.faitesdelair.org

3271072

Maintenant à Granby

Adèle
La propreté signée...

Savoir-faire
Discrétion
Fiabilité

ENTRETIEN MÉNAGER RÉGULIER
À la semaine ou aux deux semaines
Adèle fournit tout : produits, équipement
Assurances responsabilité

CQF Conseil québécois de la franchise
Maillons d'Or 2007 Franchiseur de l'année 2009 Innovation 2012 Marketing
Le choix du consommateur 2012 Québec 3 années consécutives

Estimation gratuite
www.adeleinc.com
1 877 771-1133

FÊTE NATIONALE SUISSE À SUTTON

Un pays à découvrir... et à déguster!

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

SUTTON — Détrompez-vous : ce n'est pas le gruyère, mais bien l'emmental qui est troué. En plus d'en apprendre davantage sur ces célèbres fromages, les visiteurs pourront s'en mettre plein la panse et s'immerger de la culture suisse lors de la 37e Fête nationale suisse, qui aura lieu le 3 août prochain à la station de ski Sutton.

Trois mille visiteurs sont attendus encore cette année, dont de nombreux ressortissants suisses de partout dans l'est du continent. Le maire de Sutton, Pierre Pelland rappelle que l'événement est la fête suisse ayant le plus d'envergure en dehors du pays. « Se faire dire par des Suisses que notre fête est grandiose, c'est spécial », se réjouit-il.

L'événement constitue également une porte d'entrée pour les Québécois désireux d'enrichir leur culture en découvrant les us et coutumes du peuple suisse. « Chaque année, j'apprends immanquablement des choses sur la Suisse », souligne Michel Lafrance, administrateur à la Corporation de développement économique de Sutton (CdeS), qui coorganise l'événement avec la Ville de Sutton et la Fédération des Sociétés suisses de l'Est du Canada.

En effet, une nouvelle région de ce pays montagneux est explorée chaque année. En août, ce sera le canton de Fribourg et la région de la Verte Gruyère, célèbre pour son fameux fromage, qui seront au menu.

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

C'est une invitation à venir savourer la Suisse qu'ont lancée hier Raphael Delacombez (à droite), président de la Fédération des sociétés suisses de l'Est du Canada, et Kenneth Hill, administrateur de la Corporation de développement économique de Sutton.

Pléthore d'activités

Pour demeurer à la hauteur de sa réputation, le comité organisateur de la Fête en remet cette année. Encore une fois, les activités seront nombreuses pour initier les visiteurs à la culture suisse et quelques nouveautés, dont la présence de quatre joueurs de cor des Alpes et une poya, un défilé de vaches décorées qui promet d'en mettre plein la vue aux festivaliers. « On va cependant souhaiter que les vaches restent calmes ! » a lancé à la blague celui qui coordonne le défilé bovin, Bernard Mathieu.

Les plus gourmands apprécieront les différents kiosques de dégustation de spécialités suisses. Le marché champêtre, qui sera ouvert le vendredi dès 15 h, prendra place dans la rue Principale, où il sera possible de goûter des produits du terroir, bières suisses, vins locaux et cochonnailles européennes.

Et qui dit fête, dit musique, c'est pourquoi des joueurs d'accordéon de Suisse alémanique, des chanteurs de même que plusieurs musiciens viendront ajouter à l'ambiance en entonnant des airs typiquement suisses.

Émouvante cérémonie

D'autres attractions, tels le tir à la suisse, les jeux pour enfants, compétition de lutte, tombola, danse et activités folkloriques sont de retour et incontournables. Certaines cérémonies seront émouvantes, promet Liane Bruneau, de la CdeS. « Le cortège de lampions est un moment tellement touchant, dit-elle. Pour quelqu'un qui n'est pas Suisse, c'est une expérience à vivre et qui permet de découvrir cette culture-là d'une tout autre manière. »

D'autant plus que l'occasion sera propice pour échanger avec ceux qui continuent de perpétrer cette culture. Le président de la Fédération, Raphael Delacombez, explique que la région compte de nombreux immigrants et leur famille, qui ont su maintenir les traditions bien vivantes. « Les gens demeurent à Sutton, à Frelighsburg, mais ils demeurent Suisses dans l'âme, c'est évident, indique le résidant d'Abercorn. Ils ont su conserver leurs traditions et les transmettre à leurs enfants nés ici et qui les ont adaptés à la culture québécoise. »

Le prix d'entrée est fixé à 10 $ par adulte pour la journée de samedi — les résidants de Sutton paient moitié prix — alors qu'une navette offrira gratuitement le transport entre le village et la montagne toute la journée.

Ces offres sont faites par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. *L'offre de location-bail aux deux semaines porte sur la Civic berline DX manuelle 2013 neuve (modèle FB2E2DEX) et est pour une période de 60 mois pour un total de 130 paiements. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 12 ¢ du km excédentaire. Transport et pr
avec 0 $ d'acompte, le paiement aux deux semaines est de 90,23 $. À moins d'indication contraire, les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le constructeur et valides sur les véhicules en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. Voyez un représentant de Chagnon Honda
manuelle 2013 neuve (modèle GE8G2DEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1495 $ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule (PDSF): 16 075 $, transport et préparation inclus.∞Pour une location avec 0$ d'acompte, le paiement aux deux semaines est de 89,38 $. ΔPrix à l'achat pour le modèl

Le flâneur du Web

MATTHIEU DUGAL
COLLABORATION SPÉCIALE

Un réseau l'été

Chaleur invitante, effluves d'aisselles en folie, meutes de Harley-Davidson rieuses qui te rotent la pomme 20 kilomètres à la ronde, systèmes de son empathiques qui te font découvrir, sans même que tu l'aies demandé, gratuitement, les derniers succès à la mode : il n'y a pas à dire, on a raison d'aimer l'été. Et puisqu'un bonheur ne vient jamais seul, voici, cher lecteur, quelques sites à mettre dans tes signets en cette inoubliable saison qui a vu l'invention de ce nectar des dieux que l'humanité attendait, gorge sèche : le Lime-a-Rita md.

QUARTZ NEWS

Faisons le pari audacieux de te perdre dès le début, cher lecteur, avec un site d'information… économique : Quartz. Un site qui fait, eh oui, partie des très belles découvertes du Flâneur en 2013, tous genres confondus. Conscients de leur valeur, c'est le moins qu'on puisse dire, les gens de Quartz comparent leur arrivée sur le net à celle de *The Economist* au XIX^e^ siècle ou encore à *Wired*, dans les années 90. Ce n'est pas rien. À leur décharge, disons que leur équipe est plutôt solide. On ne parle pas ici de « commentateurs » économiques, mais bien de « journalistes » économiques issus des plus grands médias et/ou des plus grandes écoles. Un mélange de jeunes plumes et de vieux routiers, des gens qui fouillent des dossiers épineux, colligent des tonnes de chiffres dans un format tout simplement splendide. Les sujets sont toujours intéressants, grand public, bien fouillés, bien écrits. On y parle de l'économie de la noix du Brésil aussi bien que des budgets de promotion publicitaire dans le monde du téléphone portable. Le design du site n'est rien de moins que magnifique. Leur compte Twitter n'est rien de moins qu'irréprochable et ils ne sont suivis que par 40 000 personnes. C'est beaucoup trop peu.

qz.com
@qz

SPOON & TAMAGO

Question de langue ? De distance ? De culture ? L'ensemble de ces réponses ? Même à l'heure d'internet, force est d'admettre qu'on ne connaît presque rien du Japon. On conduit des Honda, on a hâte à la sortie du Playstation 4, on lit du Mishima, mais généralement, le Japon demeure une abstraction. Ce l'est cependant un peu moins lorsqu'on est abonné au blogue répondant au chic nom de Spoon & Tamago. Créature d'un potier et auteur brooklynois ayant vécu 18 ans au Japon (et marié à une japonaise), Spoon & Tamago propose une découverte du pays de Candy par le truchement de l'art visuel, du design industriel, de l'artisanat et de l'illustration. Écrit à plusieurs mains, on peut affirmer que Spoon & Tamago se spécialise, peu importe le sujet, dans le truc mignon et bien fait, un genre de cabinet de curiosité extrême-oriental. Un blogue qui côtoie autant l'art traditionnel (on y découvrait récemment les différentes représentations du mont Fuji au cours des siècles) que les choses les plus modernes (magnifiques miniterrariums hydroponiques). On ne sait pas si c'est le meilleur du Japon, mais en attendant *Watchdog* sur Playstation 4, ça contente amplement.

spoon-tamago.com

CHECK MES TOMATES

Il existe un seul blogue au monde sur lequel on peut lire des trucs à propos de recettes de médicaments à base de graisse de phoque et de crottes de chien AINSI que des recettes de gaspacho fraises/tomates (le Flâneur a essayé, c'est excellent. On veut dire le gaspacho). Ce blogue s'intitule *Check* mes tomates et est à mettre dans votre rubrique « blogue qui a l'air léger, mais ne l'est pas vraiment ». Derrière ces pixels rafraîchissants, deux Montréalaises qui pratiquent l'art épistolaire : Annabelle et Sandra. Annabelle fond lentement avec ses tomates dans l'étuve métropolitaine pendant que Sandra tente de prendre des photos à Inukjuak (la personne qui lit cette chronique et sait sans regarder sur une carte où est situé Inukjuak gagne un point d'estime). Indice : hier, il faisait frette en caribou à Inukjuak : « La température ne m'aide pas tellement pour faire mon projet… Des rafales à plus de 60 km/h, 7 degrés et de la pluie. OK, je peux faire des trucs avec cette température. Mais là ce n'est pas la température dont j'ai besoin pour mes photos. Depuis trois jours, je prie le petit Jésus, ça l'air qu'il ne m'entend pas. » En bas, à Montréal, Annabelle tente parfois de s'envoler, avec style, dans son salon amazonien. Le tout est drôle, pétillant, et très bien écrit. Vous aussi vous aimerez *checker* des tomates.

checkmestomates.com

GRAN TALEN

Il est sur Facebook. Personne ne sait c'est qui. Son avatar, c'est une photo de Kid Rock. Il écrit des lettres d'amour sur le mur de Liv Tyler. Il essaie, toujours sur Facebook, de joindre Jon Bon Jovi en lui écrivant que tsé, il était « *the guy with the flashing* macaron » au Festival d'été… Ah oui, il a aussi déjà écrit sur la page Facebook des épiceries Métro qu'il ne trouvait pas les indications pour la cuisson de leur… tartare. Bref, Gran Talen est un champion international toutes catégories. Sa vie est palpitante, même s'il a de la difficulté avec son voisin et son coloc, entre autres. Le Flâneur aimerait t'inviter, cher lecteur, à t'abonner toi aussi à la page de Gran, parce que c'est très bon. Et de te dire aussi de ne pas oublier de t'hydrater. C'est important, s'hydrater.

facebook.com/gran.talen

3271505

rt son beau linge!

963 WWW.CHAGNONHONDA.COM

préparation de 1 495 $ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule (PDSF) : 16 935 $, transport, préparation inclus. ** À titre d'exemple d'un financement à l'achat (taxes incluses) sur la Civic berline DX manuelle 2013 neuve au taux de 0,99%, un montant de 19 471 $ frais de crédit de 396,20 $ et une obligation totale de 19 867,20 $. Aucun acompte requis. ∞Pour une location pour plus de détails. ••COMME LES VÉHICULES DOIVENT ÊTRE COMMANDÉS, LES DÉLAIS DE LIVRAISON NORMAUX S'APPLIQUENT. •L'offre de location-bail aux deux semaines pour une période de 60 mois pour un total de 130 paiements est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Fit DX e CR-V EX 2 roues motrices 2013 neuf (modèle RM3H5DJS). ¥Le rabais du manufacturier au concessionnaire de 2 500 $ sur le PDSF est applicable avant les taxes.

3267399

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2013-07-18

Lotto 6/49 : 2 4 6 3 6 5 2 2 — Sprint : 10 20 23 26 44

Lotto Poker : 5 ♠ 6 ♢ 7 ♡ D ♠ R ♡ — Extra 8417690

Banco : 01 06 13 18 20 24 29 32 39 46 47 51 52 53 55 58 59 61 63 64 — Triplex : 01 15 30 33 35

Astro : Jour - Mois - Année - Signe — 25 DÉCEMBRE 35 GÉMEAUX

La Quotidienne : 3 967 — 4 3132

Chaque jeudi du mois de juillet 2013, La Quotidienne 3 et La Quotidienne 4 offriront, en alternance, des lots bonifiés de 25 %!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/loteries

3274951

Hémérocalles LAC BROME

Maintenant OUVERT tous les jours, de 10 h à 16 h pour période de floraison

GRANDE VENTE DE SURPLUS D'INVENTAIRE 50% de rabais sur TOUT TOUT TOUT*

Jardin d'hémérocalles UNIQUE en région !
Plusieurs milliers de variétés

POTS PRÊTS À PARTIR !

Hémérocalles en pot 10$ taxes en sus

* à l'exception des pots d'hémérocalles

Bienvenue aux paysagistes!

2612 Mont Écho, Sutton (via Knowlton Lac-Brome)
450 243-1528 • 450 242-1004
andrepage@xplornet.com
www.hemerocallesjardinslacbrome.com

Le Groupe TVA achète *La Semaine*

JEAN PHILIPPE ANGERS
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Groupe TVA ajoute à ses multiples publications le magazine *La Semaine* de Claude J. Charron.

Le groupe a annoncé hier avoir fait l'acquisition des Publications Charron & Cie, éditeur du magazine *La Semaine*, et de Charron Éditeur, deux sociétés contrôlées par Claude J. Charron. Les modalités financières n'ont pas été dévoilées.

Pierre Dion, président et chef de la direction de Groupe TVA, a évoqué le « jumelage » de l'équipe éditoriale de *La Semaine*, ses photographes et ses graphistes, à celle de TVA Publications, sans donner plus de détails par communiqué.

Véronique Mercier, directrice des communications de Groupe TVA, a fait valoir en entrevue que M. Dion « tient à garder les équipes éditoriales distinctes et la marque » de *La Semaine*, pour conserver une « saine concurrence ».

Concernant le personnel, Mme Mercier a simplement voulu dire que des discussions se tiendraient dans les prochaines semaines pour « tout ce qui a trait aux structures organisationnelles ».

La porte-parole a soutenu que l'objectif était de « faire grandir *La Semaine* ».

Groupe TVA a aussi indiqué que les activités de Charron Éditeur « rejoindront éventuellement » celles du secteur Livres de Québecor Média, « qui pourra ainsi mettre son réseau et son expérience à leur disposition ».

Une marque « réputée et crédible »

M. Dion a parlé d'une marque « réputée et crédible », qui pourra dorénavant bénéficier des plateformes de Québecor Média pour « assurer sa croissance à long terme dans un marché en grand changement ».

Il a fait valoir que l'acquisition de Les Publications Charron & Cie doit permettre au Groupe TVA de maintenir sa position de tête dans un marché hautement concurrentiel de l'édition de magazines au Québec qui subit d'« importantes mutations ».

L'éditeur Claude J. Charron a parlé pour sa part de « l'heure de la retraite définitive », se disant convaincu que TVA saura assurer la « croissance pour les années futures ».

M. Charron avait déjà vendu au début des années 2000 les magazines *Dernière Heure* et *Le Lundi* à Québecor, avant de lancer de nouveaux titres après la fin d'ententes de non-concurrence.

Y aura-t-il de telles ententes cette fois encore, pour prévenir une sortie de M. Charron de sa « retraite définitive » ? Mme Mercier a dit ne pas pouvoir commenter sur des éléments de contrats qui sont confidentiels.

Depuis leur fondation, en 2005, Les Publications Charron se sont spécialisées dans l'édition de magazines. Le magazine *La Semaine* est une publication hebdomadaire publiée chaque jeudi depuis plus de sept ans.

Charron Éditeur porte principalement le nom commercial des Éditions *La Semaine*.

Groupe TVA, filiale de Québecor Média, est active dans la création, la production, la diffusion et la distribution de produits audiovisuels ainsi que dans l'édition de magazines dont *7 Jours*, *Clin d'oeil* et *Le Lundi*.

3277885

Activités physiques
GRATUITES ET SANS INSCRIPTION

AÎNÉS ACTIFS

PRÈS DE CHEZ VOUS CET ÉTÉ !

DANS TOUTES LES MUNICIPALITÉS EN HAUTE-YAMASKA

THÉMATIQUES HEBDOMADAIRES

SEMAINE	COURS
22 AU 26 JUILLET	Tai Chi
29 JUILLET AU 2 AOÛT	Intervalles, Marche-musculation
5 AU 9 AOÛT	Étirements
12 AU 16 AOÛT	Pilates
19 AU 23 AOÛT	Zumba Gold
26 AU 30 AOÛT	Qi-Gong

Vérifiez sur votre calendrier les endroits où les activités auront lieu à chaque semaine

INFORMATIONS

- Portez des vêtements confortables adaptés à la température;
- Apportez une bouteille d'eau
- Apportez un matelas de sol ou une couverture.

En cas de température incertaine, veuillez composer le **450 375-1442, poste 6335,** un message vous indiquera si l'activité est annulée ou si elle se tiendra à l'intérieur.

Vision2015 ENSEMBLE, SOYONS FIERS! — CRÉ Montérégie Est — Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska, Promoteur de Santé

AÎNÉS ACTIFS EN HAUTE-YAMASKA • LIEUX DES ACTIVITÉS

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
AM 10 h à 11 h	**Warden*** Parc des loisirs	**Shefford** Parc de la Mairie	**Roxton Pond**** Parc de l'Oie (du 19 juin au 29 juillet) **Ste-Cécile-de-Milton**** Parc des Générations (du 31 juillet au 28 août)	**Waterloo** Parc Wilfrid Émond	**Granby** Parc Terry-Fox (87, boul. Leclerc Est)
PM 14 h à 15 h	**Granby*** Parc Bérubé (750, rue Lebrun)	**St-Joachim-de-Shefford** Parc des loisirs	**St-Alphonse-de-Granby** Parc Jacques-L'Heureux	**Granby** Parc Dubuc (550, rue Crémazie) **Shefford***** Parc Jean-Paul Forand	

Toute personne est invitée à participer aux activités dans chacune des municipalités, sans égard à son lieu de résidence, selon ses goûts et disponibilités.

* Les activités offertes à Warden et au Parc Bérubé de Granby ne débuteront que le 8 juillet 2013

** Les activités débutent à Roxton Pond pour les 6 premières semaines et se pousuivent à Ste-Cécile-de-Milton pour les semaines suivantes

*** Parc Jean-Paul Forand: une seule activité pour tout l'été, soit: «Marche en sentiers pédestres et étirements».

La vague de chaleur fait six morts

CAROLINE D'ASTOUS
La Presse

MONTRÉAL — La vague de chaleur qui frappe le sud du Québec depuis dimanche a déjà fait six morts, selon les données de l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal. La température accablante devrait toutefois se poursuive aujourd'hui, avant de faire place aux normales de saison en fin de semaine.

L'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal a annoncé hier un décès relié à la chaleur. On devra toutefois « attendre les analyses du coroner pour confirmer que les cinq autres décès sont reliés à la chaleur accablante des derniers jours », précise Déborah Bonney, porte-parole de l'Agence.

Malgré la situation, les autorités ont maintenu la veille pour l'ensemble de la métropole. Il n'y aurait d'ailleurs pas de débordement dans les hôpitaux de la grande région de Montréal. Hier, « une légère hausse des appels d'urgence a été enregistrée », note M^me^ Bonney.

La situation est similaire pour la région de Laval. « Il n'y a pas de décès et aucun débordement dans les hôpitaux pour le moment », explique Stéphanie Daigneault, responsable du dossier de la canicule à l'Agence de la santé et des services sociaux de Laval.

Températures ressenties

Selon Bruno Marquis, météorologue chez Environnement Canada, le temps chaud « devrait se poursuive aujourd'hui avec des températures ressenties pouvant atteindre les 40 degrés Celsius par endroits », a-t-il dit.

D'après les prévisions d'Environnement Canada, des pluies et des orages sont prévus pour le sud du Québec en fin de journée aujourd'hui. On devrait revenir aux normales de saison à compter de samedi et de dimanche, soit à des températures oscillant autour de 25 degrés Celsius.

PHOTO STEVE DESCHÊNES, LE SOLEIL

La canicule doit se poursuivre aujourd'hui avant de faire place aux normales de saison.

» EN BREF

Le litre d'essence grimpe à 1,50 $ à Montréal

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Ce que les automobilistes craignaient à l'arrivée du fort achalandage routier des vacances de la construction semble se confirmer.

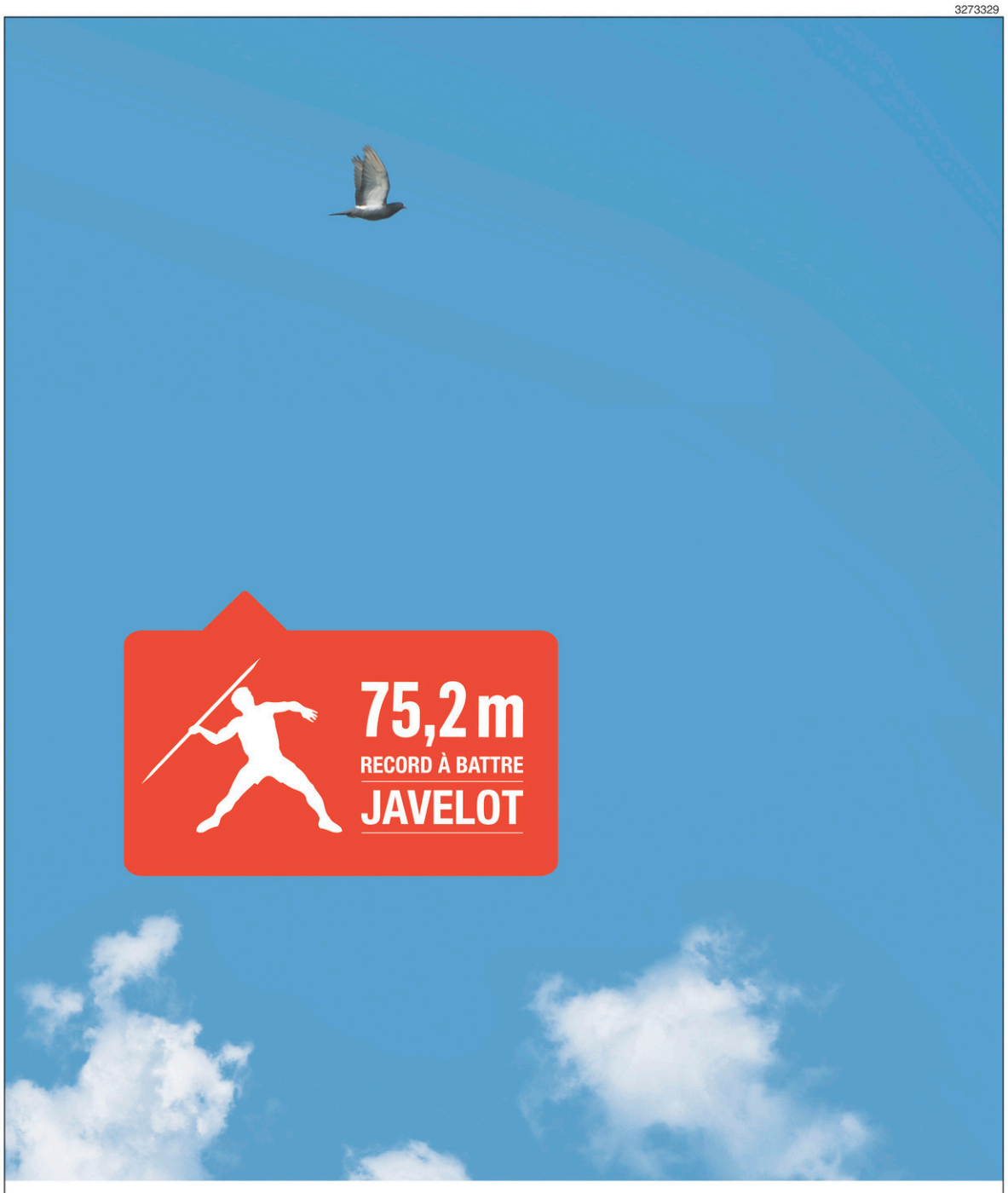
Un autre mouvement de hausse des prix de l'essence était en cours, hier matin, dans certains postes d'essence de Montréal et de Laval, le litre d'ordinaire y étant vendu tout près de 1,50 $.

L'augmentation du prix du litre est de près de 0,10 $. Le prix minimum fixé pour la semaine du 16 juillet par la Régie de l'énergie est de 1,36 $ le litre pour la région de Montréal.

Selon le site Web essencequebec.com, les automobilistes ont intérêt à faire le plein de carburant à l'extérieur de la région de Montréal. Les prix du litre d'ordinaire varient entre 1,29 $ et 1,33 $ dans une multitude de régions du Québec, dont la Montérégie, l'Outaouais, le Centre-du-Québec et les Laurentides.

Hier matin, à New York, le prix du baril de pétrole brut pour livraison en août s'élevait à 106,35 $US. À Londres, le prix du brent de la Mer du Nord était d'un peu plus de 108,45 $US.

3273329



VIVEZ LES JEUX

SHERBROOKE 2013
JEUX DU CANADA GAMES
TM/MC

Les Jeux approchent, achetez vos billets
et venez vivre de grandes performances !

Du 2 au 17 août 2013 | jeuxducanada2013.ca

Desjardins · Loto Québec · Canada · Québec · Ville de Sherbrooke · Bell · sports experts

MOTS MYSTÈRES

MM3941

GASTRONOMIE - Un mot de 6 lettres

ALISE
AQUEUX
ASIAGO
CENDRE
CEPE
CORTON
COUENNE
COUPE
CUITE
DEGRE
DINDON
ECREMER
ECUME
ELIXIR
ENDIVE
ENTONNOIR
ERABLE
ERUCTATION
ETAIN
EVENTE
GLACE
INCISIVES
IODE
ITALIE
JOUE
KOUGLOF
KUMMEL
LAQUE
LIEGE
LIEVRE
LIPIDES
LITRE
LONGE
MAUVE
NANTUA
NAPPER
NEFLE
NEIGE
NEROLI
NIGELLE
NOBEL
NULLE
OPERA
PAGRE
POELE
POIS
POUSSIN
RAIE
REINE
RENNE
REPAS
SARDE
SEIN
SELLE
SERINGUE
TRAIT
VISITANDINE

E	R	G	E	D	E	N	T	O	N	N	O	I	R	I
R	M	A	U	V	E	E	D	R	A	S	I	A	G	O
E	E	U	I	T	A	L	I	E	P	E	A	A	N	D
N	G	D	C	E	I	L	P	P	P	V	R	I	T	E
N	N	O	B	E	L	E	I	A	E	I	E	F	P	E
E	O	O	V	U	C	S	G	S	R	S	P	U	L	P
U	L	R	D	R	M	R	E	I	E	I	O	L	O	O
O	E	F	E	N	E	R	D	N	E	C	U	I	T	E
C	V	M	E	A	I	L	O	R	E	N	S	P	A	L
O	E	J	E	N	I	D	N	A	T	I	S	I	V	E
R	N	O	G	T	R	A	I	T	G	G	I	D	G	R
T	T	U	R	U	R	I	X	I	L	E	N	E	L	A
O	E	E	L	A	Q	U	E	U	X	L	I	S	A	B
N	L	E	M	M	U	K	O	U	G	L	O	F	C	L
E	N	O	I	T	A	T	C	U	R	E	I	N	E	E

Solution du dernier problème: **LAMANTIN**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Ils soignent des bêtes.
2 Élargir l'ouverture – Livide.
3 Panier de pêche – Faire l'objet d'une sanction.
4 Roche – Toute construction en hauteur.
5 Course folle – Se débarrasser de.
6 Terminaison – Extrémiste – Petit socle.
7 Volcan du Japon – Agence centrale de renseignements.
8 Pédale d'un orgue – Tout petit trou.
9 Ville des Pays-Bas – Réagit brusquement.
10 Retour violent des vagues sur elles-mêmes – Surface de projection.
11 Insectes coléoptères.
12 Qui provoque un grand enthousiasme.

Verticalement

1 Avec une extrême vitesse.
2 Prénom féminin – Mammifère plantigrade.
3 Récipient pour boire – Fils d'Agamemnon.
4 Entre deux roues – Autoritaire.
5 Authentique – Qui fatigue en ennuyant.
6 Infinitif – Point cardinal – Pomper.
7 Pratiquer comme métier – Préfixe signifiant deux.
8 Base d'une science – Avant l'été – Présentes des plats à.
9 Esclave – Cultivé pour ses fleurs jaunes odorantes.
10 Sursis – Malotru.
11 Grand oiseau – Terrible.
12 Pressée – Logique.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

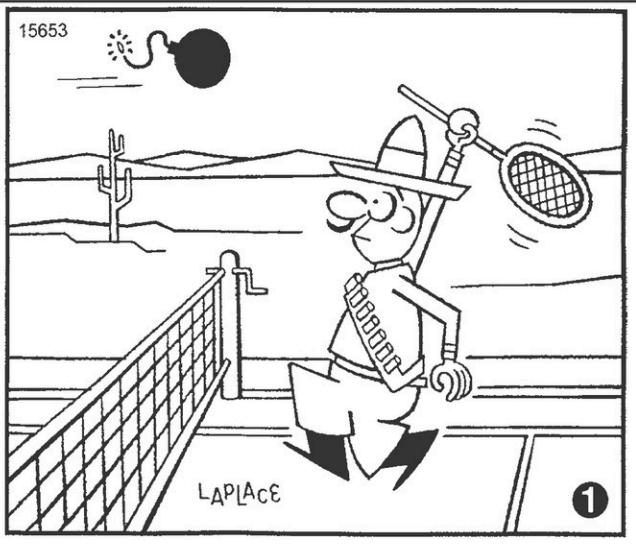
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3940

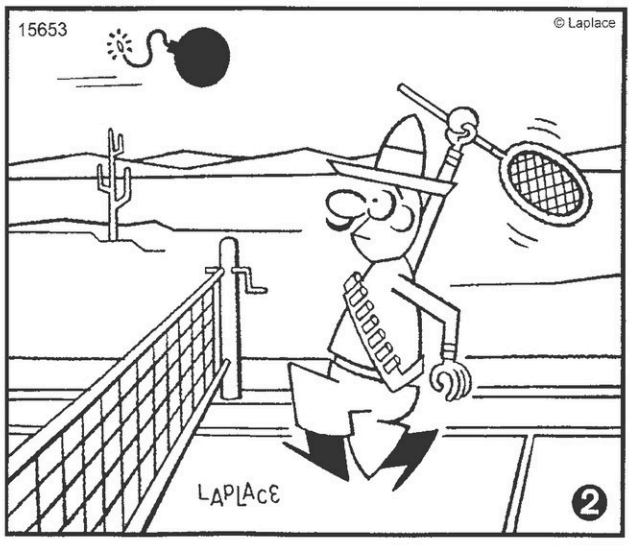
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	E	B	D	O	M	A	D	A	I	R	E
2	A	P	R	E	■	O	B	L	I	G	E	R
3	L	O	U	V	O	I	E	■	E	U	E	S
4	L	U	■	A	U	T	R	E	■	A	L	E
5	U	S	A	N	T	E	■	L	I	N	■	A
6	C	E	N	T	■	U	R	I	■	E	C	U
7	I	■	A	■	D	R	A	M	E	■	L	■
8	N	A	T	T	E	■	T	E	L	L	E	S
9	A	B	H	O	R	R	E	■	A	I	M	E
10	N	O	E	L	■	A	L	A	R	M	E	R
11	T	U	M	E	F	I	E	■	G	O	N	G
12	E	T	E	S	■	E	R	E	I	N	T	E

MC3941

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2							■					
3						■						
4		■						■				
5					■						■	
6			■						■			
7				■		■				■		■
8								■				
9				■								
10							■					
11		■										
12												

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.





SOLUTION

1 Le col de l'homme. **2** La jambe gauche du pantalon complète. **3** L'arrière de la ceinture du pantalon n'est pas indiqué. **4** Le sombrero est moins large sur l'arrière. **5** Le montant du filet est plus haut. **6** La bande blanche est plus large sous le montant. **7** Forme de la colline du milieu. **8** Le sol à gauche du cactus.

		1		8			2	
			7		6	4		
7	8	2						
			2		5	1	3	
2			8	6				7
	7					8		
6		3		9			8	
		8	5					
	2			1			4	

Niveau de difficulté : MOYEN 2433

Jeux19_juillet_13

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	1	9	3	5	8	6	7	4
7	4	5	6	2	1	3	8	9
3	8	6	7	9	4	5	1	2
1	7	4	5	8	6	2	9	3
9	5	3	2	1	7	4	6	8
8	6	2	9	4	3	1	5	7
4	3	7	8	6	5	9	2	1
5	9	8	1	3	2	7	4	6
6	2	1	4	7	9	8	3	5

Par Fabien Savary 2432

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des manifestants se sont fait entendre à l'extérieur du capitole de l'État, à Austin, en formant entre autres le mot *shame* (« honte »).

AVORTEMENT

L'État du Texas « protège la vie »

AUSTIN, TEXAS (ASSOCIATED PRESS) — Le gouverneur du Texas, Rick Perry, a promulgué hier une loi restrictive sur l'avortement qui pourrait mener à la fermeture de la plupart des cliniques de l'État pratiquant l'interruption volontaire de grossesse.

Plus d'une centaine d'élus républicains ont assisté à la cérémonie de signature. À l'extérieur du capitole de l'État, quelques dizaines de manifestants vêtus de noir protestaient contre la loi. L'étude de ce projet de loi a provoqué des semaines de manifestations au Texas.

La nouvelle loi interdit les avortements après la 20e semaine de gestation et détermine dans quels cas des médicaments provoquant l'interruption de grossesse peuvent être administrés. Elle exige également que les médecins qui pratiquent des avortements aient un accès privilégié dans un hôpital et limite les avortements aux centres chirurgicaux.

Seulement cinq des 42 cliniques d'avortement du Texas répondent présentement à ces exigences.

La loi entrera en vigueur en octobre et les cliniques auront un an pour se conformer aux nouvelles exigences ou fermer leurs portes. Le gouverneur a déclaré hier que la nouvelle loi visait à « protéger la vie » au Texas.

Le gouverneur Perry et d'autres politiciens républicains du Texas avaient fait de cette loi une priorité, en partie pour plaire à leurs électeurs avant la primaire républicaine du mois de mars dans l'État.

« Chaos intentionnel »

Ils ont échoué à faire adopter le texte le mois dernier au dernier jour de la séance législative, à cause d'une longue manœuvre d'obstruction parlementaire d'une sénatrice démocrate de l'État. Mais ils ont finalement réussi la semaine dernière, après que le gouverneur eut convoqué une séance extraordinaire pour faire approuver le projet de loi

Le vice-gouverneur David Dewhurst a déclaré hier que la « gauche radicale » avait créé un « chaos intentionnel » ayant retardé l'adoption de la loi. Il a attribué l'adoption du texte aux prières et à la « main de Dieu ».

Les partisans de la loi affirment qu'elle permettra d'assurer des soins de grande qualité aux femmes et aux foetus, mais les opposants estiment qu'elle vise à restreindre l'accès à l'avortement dans le deuxième État le plus peuplé des États-Unis.

» EN BREF

Naufrage du Costa Concordia : procès ajourné

GROSSETO, ITALIE (ASSOCIATED PRESS) — Le capitaine du Costa Concordia a demandé hier au juge qui préside son procès pour homicide involontaire d'ordonner que des tests soient effectués sur l'épave du bateau afin de déterminer pourquoi certains systèmes sont tombés en panne après que le navire eut heurté un récif au large d'une île italienne en janvier 2012, faisant 32 morts.

La réponse à la requête de Francesco Schettino ne sera pas connue avant l'automne. Le magistrat Giovanni Puliatti a ajourné le procès jusqu'au 23 septembre, au terme de deux jours d'audience.

Schettino est également accusé d'avoir provoqué un naufrage et d'avoir abandonné le Costa Concordia avant que tous les passagers et membres d'équipage n'aient été évacués.

Ses avocats soutiennent que la collision n'a fait aucune victime, mais que la défaillance d'un générateur de secours et de compartiments étanches a créé des problèmes durant l'évacuation, moment où les décès sont survenus.

3275921

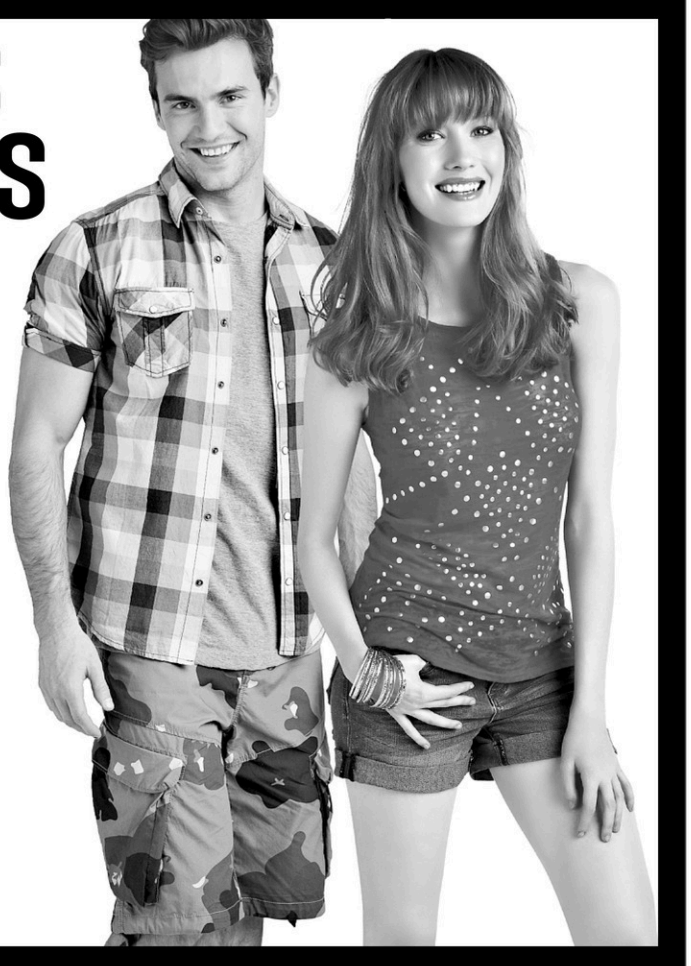
2 SEMAINES DE
soldes
D'ENTREPÔT
DU 12 AU 25 JUILLET | www.sears.ca

ÉPARGNEZ 40% DE PLUS SUR LES VÊTEMENTS D'ÉTÉ, SACS À MAIN ET ACCESSOIRES, DESSOUS FÉMININS ET CHAUSSURES EN LIQUIDATION
Avec votre carte de crédit Services financiers Sears[MC*].
Ou épargnez 30% de plus avec toute autre forme de paiement.

Bonnes AFFAIRES
SUR LES ARTICLES EN LIQUIDATION COMME:

SHORTS NEVADA®/MD POUR HOMMES
11,99
Avec votre carte de crédit Services financiers Sears[MC*].

SUR LES HAUTS NEVADA EN TRICOT POUR FEMMES
À PARTIR DE
5,99
Avec votre carte de crédit Services financiers Sears[MC*].



Sears 10$ CARTE COMPTANT
Valide du 2 au 11 août 2013

ET RECEVEZ EN PLUS, UNE CARTE COMPTANT DE 10 $
à l'achat de 60 $† ou plus dans n'importe quel magasin Sears, du 19 au 21 juillet 2013

PRIX DES ARTICLES SOLDÉS EN VIGUEUR JUSQU'AU JEUDI 25 JUILLET 2013, dans la limite des stocks.
*Sur approbation du crédit. Valide dans les grands magasins Sears et à sears.ca. À l'exclusion des bagages, produits de beauté, jouets et produits pour bébés et tout-petits. Le choix varie selon les magasins. Dans la limite des stocks. †Avant les taxes. L'offre ne s'applique pas aux achats par catalogue, à sears.ca, aux produits de beauté et fragrances, aux articles OshKosh B'Gosh[MD] et Carter's[MD], Services résidentiels et services spéciaux (p. ex. Studio de photographie Sears, Voyages Sears, Studio de coiffure, Lunetterie, centres d'audition, Fleuriste Sears, Lindt, retouches et plus). Carte comptant valide du 2 au 11 août 2013. Détails sur la carte. ©2013 Carter's, Inc. Tous droits réservés. Carter's et OshKosh B'Gosh sont des marques déposées et la propriété des filiales de Carter's, Inc.
NE072G213 © 2013. Sears Canada Inc.

Sears*
PROFITEZ DE CHAQUE JOURNÉE.

Horoscope

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Bien aspectée par Saturne et Neptune, la conjonction Mars-Jupiter en Cancer propose un vendredi dynamique et stimulant au cours duquel toutes les surprises sont possibles. En tête de liste, ce sont vos propos et vos agissements qui peuvent surprendre, mais il est grand temps que tout le monde vous voit sous votre vrai jour. Un petit changement peut entraîner de grandes transformations rapidement.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Le cycle de la Lune en Sagittaire, au trigone de votre Signe, devrait vous permettre de prendre la meilleure décision possible en ce qui concerne une situation délicate. Votre humilité et votre honnêteté par rapport à vos propres capacités vous indiquent la voie que vous devez choisir. Les personnes qui constituent de vrais amis sont avant tout celles qui vous disent toujours la vérité.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La Lune en Sagittaire peut vous faire ressentir une insatisfaction disproportionnée par rapport aux conditions qui s'appliquent. Si vos revendications semblent excessives, les autres peuvent être enclins à discréditer l'ensemble de vos demandes. Vous terminerez la semaine sur une note plus constructive en démontrant que vous êtes capable de mettre un peu d'eau dans votre vin.

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Sous une Lune en Sagittaire, la vie sociale peut vous procurer beaucoup de satisfaction, mais à cause de l'influence des astres en Cancer, les gens ne viendront peut-être pas spontanément vers vous; c'est vous qui devez aller au devant des autres, ou du moins, les rejoindre à la moitié du chemin. La peur du rejet n'est pas fondée. Ne croyez jamais que vous n'êtes pas à la hauteur.

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Les astres en Cancer apportent un climat d'aisance et de facilité pour les natifs du Scorpion. Vous devriez profiter de ce climat favorable pour vous mettre en valeur et émettre une proposition. Il est possible de rendre un environnement communautaire plus compatible avec vos aspirations en convainquant les autres que les avantages que vous revendiquez ne brimeront pas les leurs.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

L'heure est à la clarté. Voici venu le temps de définir les limites à l'intérieur desquelles vous pouvez manoeuvrer. Quand une situation est sans équivoques, vous savez exactement à quoi vous en tenir. Et, pendant ce cycle Lunaire en Sagittaire, un malaise peut se dissiper comme par enchantement, cédant la place à un climat cordial, propice à l'obtention de vos convoitises.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il faut battre le fer quand il est chaud. Le bon jour pour faire quelque chose, c'est le jour où on l'a décidé. Face à Pluton en Capricorne, la conjonction Mars-Jupiter en Cancer vous investit de la détermination nécessaire pour donner le meilleur de vous-même. Les démarches entreprises aujourd'hui peuvent entraîner les conséquences souhaitées. Ne reportez pas une affaire importante à plus tard.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La paix n'est pas un vain mot, mais un comportement. Avec l'influence de Vénus en Lion, face au Verseau, une attitude conciliante de votre part peut amener l'autre parti à entretenir une disposition plus favorable. En d'autres mots, c'est vous qui êtes en mesure de donner le ton. Si vous amenez vos arguments sur le tapis sans agressivité, vos entretiens ne pourront être que cordiaux.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il ne faudrait pas faire d'une chèvre votre jardinier tant que la Lune parcourt le Signe du Sagittaire, angulaire aux Poissons. Sans systématiquement se méfier de tout le monde, il est recommandé de ne confier des responsabilités importantes qu'aux personnes qui ont déjà démontré qu'elles étaient fiables et dignes de confiance. Les astres en Cancer favoriseront l'expansion de votre vie sociale.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Avec la Lune en Sagittaire, amie du Bélier, un inconvénient peut facilement se transformer en avantage. Les mesures prises pour corriger une erreur peuvent vous accorder une longueur d'avance sur la compétition. Une circonstance imprévisible pourrait également vous amener à dévoiler vos talents et à vous faire remarquer par ceux qui peuvent faciliter votre avancement social et professionnel.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Saturne en Scorpion cherche à vous démontrer que le succès n'est rien d'autre que l'application d'une discipline de vie répétée quotidiennement. Ce qui est sérieux ne doit être ni ennuyeux, ni embêtant. Une nouvelle opportunité d'affaire peut s'avérer particulièrement profitable si vous en faites votre priorité. Recherchez la compagnie de gens qui vous encouragent à suivre la voie de la sagesse.

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

C'est le temps de briller sur la place publique. Apportant un climat réceptif, le cycle Lunaire en Sagittaire, face aux Gémeaux, permet à votre voix de se faire entendre et à vos suggestions d'être mises en application. Votre aplomb peut même finir par convaincre les individus les plus douteux et réticents. En soirée, un rendez-vous peut s'avérer beaucoup plus intéressant que vous ne l'aviez anticipé.

Horos19_juillet_13

» EN BREF

L'Afrique du Sud célèbre l'anniversaire de Mandela

JOHANNESBOURG — Les Sud-Africains ont célébré, hier, le 95e anniversaire de naissance de Nelson Mandela, accueillant avec joie l'annonce de l'amélioration de son état de santé.

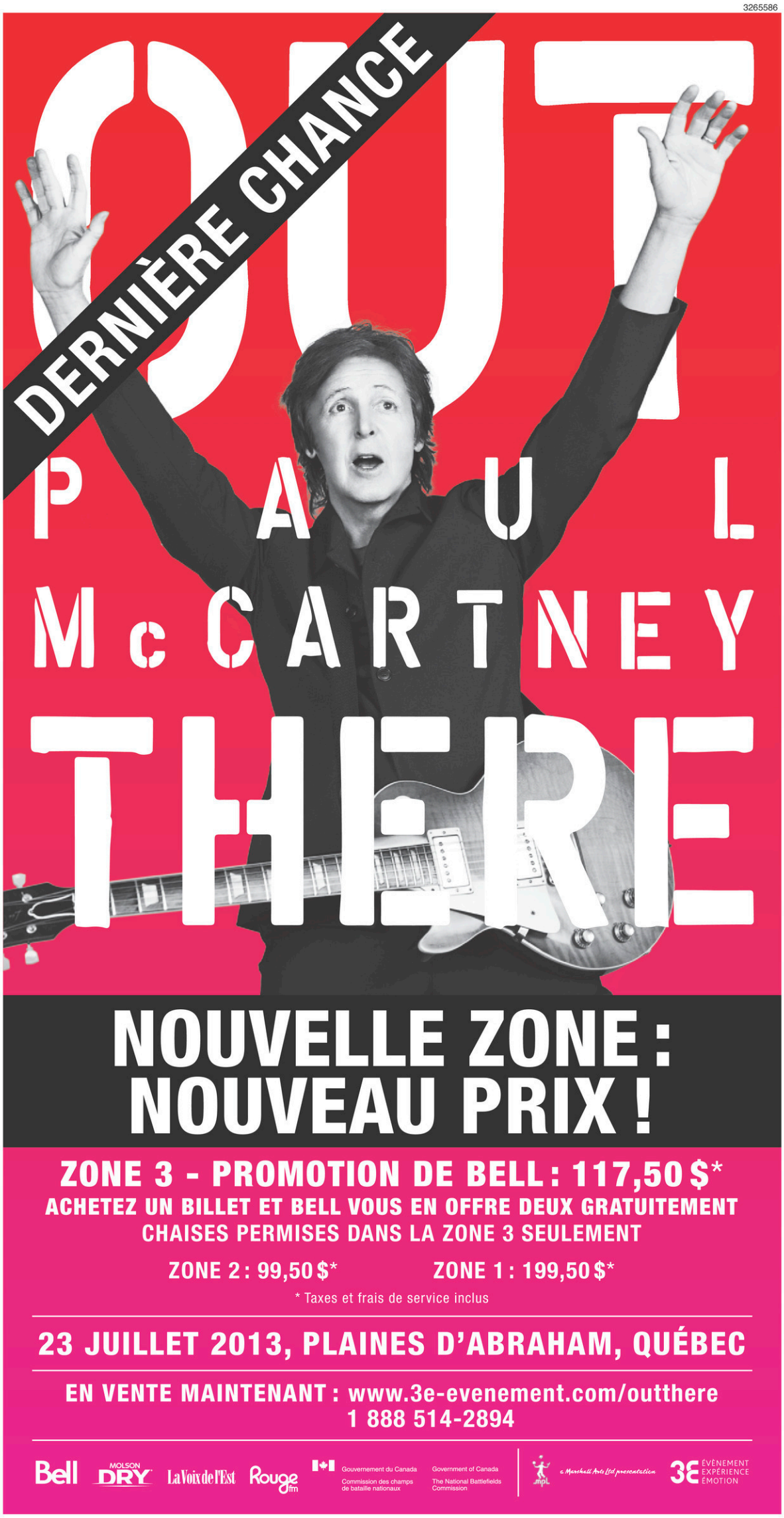
Des centaines de personnes lui ont rendu hommage devant l'hôpital de Pretoria où il est hospitalisé depuis le 8 juin pour traiter une infection pulmonaire récurrente.

L'ancien président reste très fragile et plusieurs détails de son état de santé n'ont pas été divulgués. Les informations voulant que sa santé se soit améliorée depuis quelques jours ont réjoui ses millions d'admirateurs en Afrique du Sud et dans le monde.

«Quand je lui ai rendu visite aujourd'hui, je l'ai trouvé très stable et j'ai pu lui souhaiter un joyeux anniversaire. Il a été capable de me sourire», a déclaré le président Jacob Zuma, cité par une agence de presse sud-africaine.

Le bureau de M. Zuma a récemment affirmé que Nelson Mandela était dans un état grave mais stable.

3265586



Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENDU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

Pour des résultats...
Bernard est là !

• Professionnel d'expérience
• Service personnalisé, attentif et réfléchi
• Connaissance de la région
• *Et bien plus...*

BERNARD ROUSSELLE Courtier immobilier
Cell.: 450 521.7211
bernardrousselle.ca

ROYAL LEPAGE Avantage AGENCE IMMOBILIÈRE

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 386139V

1917
Logements d'immeubles vendus depuis 2000
Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
3147022

451 PERSONNEL DEMANDÉ

****EMPLOI D'ÉTÉ****
Lac Brome, à partir de 10.25$/h
Fin de semaine, tous les quarts
APPELEZ NOUS au
450.375.8788
Faites nous parvenir votre cv à :
granby@adecco.qc.ca

CHAUFFEUR DE CAMION
de 10 ou 12 roues (à gravier), avec 3 ans d'expérience, permis classe 3 et classe 1 un atout.
Dominic (après 18 heures) au
450-260-5005, 450-266-6385
ou envoyez CV par fax: 450-266-9979

451 PERSONNEL DEMANDÉ

HOMME DEMANDÉ SUR FERME AVICOLE, à temps plein, 40h/sem, 1 fin de semaine sur 4. Avec exp., serait un atout et débrouillard. Ange-Gardien. 450-293-3448 Annie ou Johanne

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING recherche UNIVERSITAIRE pour L'ACCUEIL. L'anglais, un atout. Poste disponible immédiatement jusqu'en septembre inclus, possibilité fin de semaine octobre. 450-242-8888

PERSONNEL DEMANDÉ
Chargement de volaille
Temps partiel et temps plein.
Info : 450-531-8018

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Paul Martin, de Granby;
Robert Ouellet, de Granby;
Lise Jetté, de Waterloo;
Mario Martel, de Farnham;
David Gemme, de Granby;
Michael Gemme, de Granby;
Thérèse Métivier, de Farnham;
Robert Ouellet, de Granby;
Florence Béland, de Granby;
Lixi-Anne Plante, de Farnham;
Denise Paquette, de Roxton Sud;
Diane Boulais, de Farnham;
Normand Galipeau, de Granby;
Linda Deslandes, de Granby;

Joyeux 61e anniversaire de mariage à Fleurette Gagnon et Paul Blanchard, de Granby
Joyeux 33e anniversaire de mariage à Karmen Landry et Sylvain Larivière, de Granby.

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Christian LaLumière Cell. : 450 531.9595
Michel Marquis Cell. : 450 531.7200
Curtis Skinner Cell. : 450 531.3939

UNE ÉQUIPE GAGNANTE !
Temple de la renommée · CLUB CHAIRMAN · Réussite de carrière exceptionnelle
www.ChristianLaLumiere.ca
Bur. : 450 378.4120
Cell. : 450 531.9595
RE/MAX Professionnel C.L. – Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source Re/Max Québec

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison de campagne au bord de l'eau, à St-Césaire. Eva. mun. 93,000$. On demande 80,000$, pour bricoleur. 438-764-3733

110 COMMERCES À VENDRE

Café resto FRANCHISE, rue Principale à Granby, 80 places + terrasse. Les Immeubles Star. Info: Alex 1-866-748-9441, poste 22.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½, 340$ /MOIS
imm., chauffé, meublé, 26 ST-JOSEPH, voisin du CEGEP. Info: 450-521-2929

2½ meublés, chauffés, éclairés, 359 boul. Leclerc Ouest, 460$, libres imm. 450-360-9889

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT
4½ LAC BOIVIN, 1er et 4e étages, locker ext., possibilité de 2 stat. Eau chaude incl., 515$/ms Pas de chien. 450-770-0887

3½ - 390$/MOIS
Centre-ville près du cégep, 12 rue St-Joseph Libre imm. Pas de chien. 450-521-2929.

3½ à 425$, 4½ à 525$, 5½ à 570$
Situés BOUL. FORTIN. Libres imm.
Pierre 514-262-6124 ou Alain 450-357-0955

3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½
Info: 450-775-5310.

4½ CONDO, RUE TRÉPANIER, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rangement au s-sol, 795$/mois. ☎ 450-830-0246

Grand 4½ ds cour arrière, endroit très paisible, très illuminé, 1er août, 645$/ms, pl. bois flott., douche & bain séparés. Martin, 450-378-5353

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRANDS 4½, avec élévateur, imm., août, sept. 833 Maisonneuve, 759 Bussière. 525$ à 600$/mois. Lockers int. et ext. 450-776-2648

202 ARGENT À PRÊTER

ARGENTDIRECT.COM
Prêts de 500$ et + sans enquête de crédit.
Situé à Granby. 1-888-374-5777

PRÊT PERSONNEL 5000$ ET PLUS ainsi que prêt hypothécaire. Aucune enquête 1-819-342-3846

301 DIVERS ARTICLES

AIR CLIMATISÉ, de marque Frigidaire, 12000 BTU, avec commande à distance, 125$. Orgue Orcana Serenade, 75$. 450-361-9300

★ FRUITS - LÉGUMES ★
en KIOSQUE - OU À CUEILLIR
FRAMBOISES, BLEUETS, AMÉLANCHES , FRAISES ET POMMES NOUVELLES TOMATES, MAÏS SUCRÉ ET PLUS...
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 Rg Papineau, St-Paul, 450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est (près du garage Honda)
Rte 112, St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744
★★★ NOUVEAU ★★★
FRUITERIE INT. / KIOSQUE EXT.
RELAIS 68, ST-ALPHONSE DE GRANBY

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Causeuse en cuir et fauteuil électriques. Mob. de cuisine antique en merisier blanchi, teint naturel, avec 6 chaises. Ens. de 3 tables en bois couleur noyer. 450-375-8000, chambre 501, lit 2, entre 8h et 10h et 17h à 20h.

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

353 MASSAGES

SANDRA ❖ 450-577-5898
Lundi au samedi, 8h à 18h, + spécial soirée

BELLA VIP, très jolie fille noire, douce et sexy pour massage sensuel et érotique 24h/24h Reçoit et se déplace. 450-330-2310

353 MASSAGES

FILLE SENSUELLE TE REÇOIT
CLIMATISÉ
450-525-8565

NYKKY, blonde 38DD, lingerie reçoit résidence privée, classe, massage et +. Bienvenue 50 ans et +. Climatisé. (20 min. de Granby). 450-773-3542

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES ET DE HAIES DE CÈDRE DÉBOISEMENT DE TERRAIN, SERVICE DE NACELLE
Pavé uni, peinture ext., travaux généraux d'entretien résidentiel et commercial.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

DÉMÉNAGEMENT
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
LOCAL OU LONGUE DISTANCE.
Prix spéciaux pour petits déménagements.
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
450-777-7565 ou 450-360-9550

RAMASSONS PRESQUE TOUT. Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. **450-877-0508** Granby

TAILLE DE HAIES GRANBY
20 % DE RABAIS
Sur toute soumission avant le 1er août.
Maître dans la taille de haies et d'arbustes
Robert 450-777-6300

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
Détente, 7 jrs - Granby **450-956-0725**

Massage suédois
SYLVIE 450-521-4362

Pierres chaudes, bamboo, thérapeutique (nerf sciat.), suédois. Reçu d'ass. Annie, Granby, lun. au ven. de 9h à 21h. 450-577-6857

451 PERSONNEL DEMANDÉ

TIM HORTONS St-Alphonse de Granby
recherche personnel pour postes à temps plein
Envoyez CV à : acadot@videotron.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CARQUEST - PIÈCES D'AUTOS
Nous sommes à la recherche d'un
COMMIS AUX PIÈCES
- Ponctuel, dynamique et autonome;
- Poste à temps plein;
- Salaire compétitif, avantages sociaux;
- Connaissance de l'automobile;
- Expérience requise dans le domaine.

Info: Daniel Morrow
Tél.: 450-378-4608 ou Fax: 450-378-0169
1806mgr@stores.carquest.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MÉCANICIEN
avec expérience et avec ses outils, pour tracteur diesel et équipement de ferme.
Appelez au 450-531-5436
ou CV par fax: 450-539-4649 ou courriel:
info@pickensfarmequipment.com

PIZZERIA SUMMUM
recherche CUISINIER(E) avec expérience en pizza. Travail entre 30 et 35 h semaine.
Vous présenter avec CV au 19 Authier, Granby

La Voix de l'Est
Petites annonces

En juillet et août SEULEMENT

Une annonce
=
une chance de gagner !

Chaque annonce que vous placerez vous donnera la chance de gagner ce magnifique BBQ Ultra Chef, d'une valeur de plus de 800$!

Le tirage aura lieu le 6 septembre à 14 h à *La Voix de l'Est*.

414 CINÉMA

CINÉMA ÉLYSÉE de GRANBY

CONJURATION LA (13vh) 112
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 13 h 30, 16 h, 19 h 10, 21 h 40.

DETESTABLE MOI 2 (G) 98
Tous les jours : 12 h 50, 15 h, 17 h 20, 19 h 25, 21 h 35.

GRANDES PERSONNES 2 (DGJE) 101
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi au mercredi : 13 h, 15 h 15, 17 h 25, 19 h 35. 21 h 45.
Jeudi : 13 h, 15 h 15, 17 h 25, 21 h 45.

GROWN UPS 2 v.o.a. (DGJE) 101
(GDJE) 131
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi : 19 h 35.

LOUIS CYR HOMME LE PLUS FORT DU MONDE L (G) 130
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 13 h 15, 16 h 05, 19 h, 21 h 40.

R.E.D. 2 v.f. (GDJE) 115
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 13 h 45, 16 h 15, 19 h 05, 21 h 35.

R.I.P.D. v.f. Format 3d (GDJE) 96
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 13 h 10, 15 h 20, 17 h 30 19 h 35, 21 h 45.

RIVES DU PACIFIQUE (DGJE) 131
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 12 h 45.

RIVES DU PACIFIQUE Format 3D (DGJE) 131
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi au mercredi : 15 h 30, 18 h 30, 19 h 15.
Jeudi : 15 h 30, 18 h 30.

TURBO v.f. (G) 96
AUCUN LAISSEZ-PASSER
CINÉ BOUT CHOUX VENDREDI 13h
Tous les jours : 13 h, 19 h 20.

TURBO v.f. Format 3D (G) 96
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 15 h 10, 17 h 15, 21 h 30.

WOLVERINE LE Format 3D (TBC) 129
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi : 22 h.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RAPID PIZZERIA
recherche aide-pizzaman et réceptionniste.
Se présenter au 478, boul. Boivin à Granby

SUSHI SHOP
BROMONT
recherche
EMPLOYÉ(E)S
À TEMPS PARTIEL,
disponibles sur semaine et fin de semaine.
Se présenter avec CV au
130, boul. Les Carrefours à Bromont.

ALIMPLUS inc.
Distribution alimentaire • Food distribution

Nous sommes à la recherche d'un candidat sérieux et responsable, pour combler le poste suivant:

Préposé à l'entrepôt

(POSTE DE SOIR-NUIT)

Exigences :
- Diplôme de sec. V;
- Capable de lire et maintenir un inventaire;
- Expérience dans la conduite d'un chariot élévateur;
- Être en excellente forme physique.

Faites parvenir votre C.V. à:
Télécopieur:
450 293-2550
pierre.tanguay@alimplus.com

3279618

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LES VIANDES DU MONT
sont là la recherche d'un(e)
BOUCHER (ÈRE)
OU APPRENTI-BOUCHER (ÈRE)
(poste à temps plein)

Description :
★ Faire la découpe de diverses pièces de viandes
★ Servir les clients au comptoir des viandes
★ Accomplir toutes autres tâches connexes

Le ou la candidate doit :
★ Être propre et d'apparence soignée
★ Être minutieux
★ Travailler debout toute la journée
★ Être dynamique et aimer le travail d'équipe

Salaire à discuter selon les compétences.
Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.
Pour informations ou entrevue,
Luc ou Yannick
Tél: 450-777-6077
info@viandesdumont.com
Les Viandes Du Mont
794, rue Principale à Granby

RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche
PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES
Poste de soir et de nuit
Cours RCR, PDSB, loi 90 serait un atout
★★★★★★★★★★★★
AUSSI
INFIRMIER(E) AUXILIAIRE DE JOUR
Apportez CV: 150 St-Charles S., Granby
à l'attention de Manon Barbeau
ou par courriel à:
soins.st-charles@gestionlrm.com
Tél : 450-777-3616. Fax : 450-777-3606

ROUTE MOTORISÉE
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est et La Presse

À SUTTON
Route 1031

Et CAMELOT DEMANDÉ pour distribuer La Voix de l'Est et La Presse à Granby

Parcours #32
RUES: ST-CHARLES SUD ET ARMAND.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2012
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

SUBARU Outback 2011 tout équipée, 90,000 km, syst. GPS intégré, int. cuir, sièges chauffants, 26,000$. 450-531-1008

Toyota Corolla CE 2004, 4 p., aut., 194,000km, 1 proprio n-fum., cond. A1, très propre, méc. A1, idéal pour étudiant, 3,650$. FA : 450-469-2333

CANADA **COUR SUPÉRIEURE**
PROVINCE DE QUÉBEC **(Chambre civile)**
DISTRICT DE BEDFORD
N°: 460-17-001784-131
LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA
Demandeur
c.
DNP CANADA INC.
Défenderesse

ASSIGNATION (139 C.p.c)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL :

ORDRE est donné à la partie défenderesse DNP Canada inc. de comparaître au greffe de cette Cour au Palais de justice de Granby, situé à l'Édifice Roger-Paré, 77 rue Principale, Granby, province de Québec, J2G 983, dans les trente (30) jours de la publication de cet avis dans le journal «La voix de l'Est».

Avis est donné que si DNP Canada inc. comparaît, que la requête introductive d'instance en responsabilité contractuelle sera présentée devant le tribunal le 4 septembre 2013 à 9 h, en la salle B. 2.23, du palais de justice de Granby.

Soyez aussi avisé qu'une copie de la requête introductive d'instance et de l'avis au défendeur ont été laissés au greffe, à l'intention de la partie défenderesse DNP Canada inc.

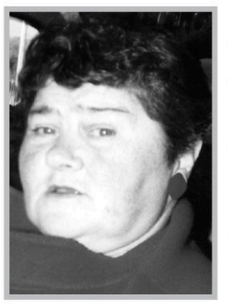
À GRANBY, le 15 juillet 2013
JOSIANNE DELISLE

3280417

NÉCROLOGIE

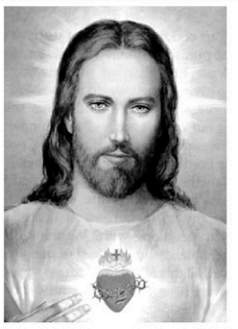
LABRIE
Mme Marguerite - *1939-2013*

AVIS DE DÉCÈS



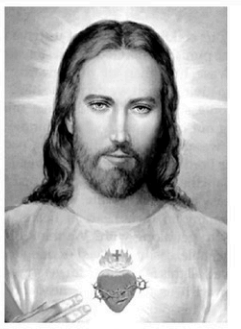
Au Centre Waterloo, le 16 juillet 2013, à l'âge de 73 ans est décédée madame Marguerite Labrie, conjointe de monsieur Serge Beauregard et épouse de feu monsieur Georges (Pitt) Beaudin, demeurant à Waterloo.
Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Serge, ses enfants : Rock (Carole Lallier), Micheline (Réjean Morin), Luc (Françoise Morin), Yves (Manon Roy); ses petits-enfants : Yvon, Alexandre (Marah), Georges (Julie), Julien, Mélyssa, Christine, David, Dominic, Caroline (Damien), Annie (Tony), Samuel (Catherine); son beau-fils Éric Beauregard, ses arrière-petits-enfants : Meggan, Jacob, Jade, Phillip, Daphnée, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier tout le personnel du 2e étage de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins ainsi que ceux du Centre d'Hébergement de Waterloo pour les bons soins prodigués à madame Labrie.
Madame Labrie repose au SALON LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO. La famille accueillera parents et amis le jeudi 18 juillet 2013, de 19 h à 22 h ainsi que le vendredi 19 juillet, jour des funérailles, à compter de 11 h, suivi de la célébration de la Parole à 14 h en la chapelle. L'inhumation suivra au cimetière St-Edouard d'Eastman.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
5034, rue Foster, Waterloo, J0E 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR
pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

H.D.



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR
pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.H.

RUSSIE

Cinq ans de prison pour un militant anticorruption

KIROV, RUSSIE (ASSOCIATED PRESS) — Alexeï Navalny, l'une des figures de proue de l'opposition russe, a été condamné hier à cinq ans de prison après avoir été reconnu coupable dans une affaire de détournement.

L'activiste et ses partisans ont soutenu que le procès avait été institué pour des raisons politiques afin de faire taire les critiques envers le Kremlin et intimider l'opposition.

L'avocat de 37 ans a été reconnu coupable d'avoir mené un groupe qui a détourné du bois de la société forestière d'État Kirovles pour une valeur de 16 millions de roubles (plus d'un demi-million $ CAN), en 2009, alors qu'il travaillait comme conseiller non rémunéré pour le gouverneur de la province de Kirov.

Alexeï Navalny a attiré l'attention du public par un blogue dans lequel il dénonçait vigoureusement la corruption.

Il était l'un des chefs de file lors de la vague de manifestations qui a éclaté à la fin de 2011, à la suite des élections législatives nationales qui ont été marquées par des allégations de fraude à grande échelle.

Il avait déjà qualifié le parti de Vladimir Poutine, Russie unie, de « parti des escrocs et de voleurs », une expression qui était devenue un cri de ralliement pour l'opposition naissante au dirigeant russe.

Plus récemment, il a poussé ses ambitions en se déclarant lui-même candidat pour l'élection du maire de Moscou. On ignore si la peine de prison qui lui a été imposée l'empêchera de se présenter.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Une femme tient un portrait d'Alexeï Navalny, figure de proue de l'opposition russe, condamné hier.

statistiques

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	54	41	,568	—
Washington	48	47	,505	6
Philadelphie	48	48	,500	6½
N.Y. Mets	41	50	,451	11
Miami	35	58	,376	18

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	57	36	,613	—
Pittsburgh	56	37	,602	1
Cincinnati	53	42	,558	5
Chi. Cubs	42	51	,452	15
Milwaukee	38	56	,404	19½

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	50	45	,526	—
L.A. Dodgers	47	47	,500	2½
Colorado	46	50	,479	4½
San Francisco	43	51	,457	6½
San Diego	42	54	,438	8½

Mardi 16 juillet
Match des étoiles
Ligue américaine 3 Ligue nationale 0
(à New York)
Vendredi 19 juillet
L.A. Dodgers (Nolasco 6-9) à Washington (Strasburg 5-7), 19h05.
Pittsburgh (Liriano 9-3) à Cincinnati (Leake 8-4), 19h10.
Philadelphie (Kendrick 8-6) à N.Y. Mets (Hefner 4-6), 19h10.
Miami (Turner 3-1) à Milwaukee (Lohse 5-7), 20h10.
San Diego (Marquis 9-4) à St. Louis (Westbrook 5-4), 20h15.
Chi. Cubs (Samardzija 5-9) au Colorado (De La Rosa 9-5), 20h40.
Arizona (Kennedy 3-6) à San Francisco (Gaudin 3-1), 22h15.
Samedi 20 juillet
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10.
Pittsburgh à Cincinnati, 16h05.
L.A. Dodgers à Washington, 19h05.
Miami à Milwaukee, 19h10.
San Diego à St. Louis, 19h15.
Chicago Cubs au Colorado, 20h10.
Arizona à San Francisco, 21h05.
Dimanche 21 juillet
Pittsburgh à Cincinnati, 13h10.
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10.
L.A. Dodgers à Washington, 13h35.
Miami à Milwaukee, 14h10.
San Diego à St. Louis, 14h15.
Arizona à San Francisco, 16h05.
Chi. Cubs au Colorado, 16h10.

MENEURS - LN

NOTE: en date du 18 juillet.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Molina Stl.	87	323	40	110	,341
Craig Stl.	90	348	50	116	,333
Cuddyer Col.	74	285	44	94	,330
Segura Mil.	92	372	54	121	,325
Posey S.F.	90	323	38	105	,325
Carpenter Stl.	89	358	72	115	,321
Votto Cin.	**95**	**352**	**66**	**112**	**,318**
Scutaro S.F.	81	320	37	101	,316
Goldschmidt Ari.	94	352	60	110	,313
Beltran Stl.	84	330	51	102	,309

Points — Carpenter, Stl., 72; Gonzalez, Col., 68; **Votto, Cin., 66;** Choo, Cin., 66; Holliday, Stl., 64; Goldschmidt, Ari., 60; Upton, Atl., 59; Marte, Pit., 59; McCutchen, Pit., 56; Segura, Mil., 54.
Points produits — Goldschmidt, Ari., 77; Craig, Stl., 74; Phillips, Cin., 74; Brown, Phi., 67; Bruce, Cin., 66; Gonzalez, Col., 64; Alvarez, Pit., 62; Freeman, Atl., 61; Gonzalez, L.A.D., 59; Posey, S.F., 56.
Doubles — Carpenter, Stl., 28; Bruce, Cin., 28; Molina, Stl., 27; Posey, S.F., 27; Rizzo, Cubs, 27; Parra, Ari., 26; McCutchen, Pit., 26; Desmond, Wash., 24; Pollock, Ari., 23; Goldschmidt, Ari., 23.
Triples — Gomez, Mil., 9; Segura, Mil., 8; Marte, Pit., 8; Span, Wash., 7; Gonzalez, Col., 6; Wright, N.Y.M., 5; Hechavarria, Mia., 5; Young, N.Y.M., 4; Ozuna, Mia., 4; Blanco, S.F., 4.
Circuits — Gonzalez, Col., 25; Alvarez, Pit., 24; Brown, Phi., 23; Goldschmidt, Ari., 21; Beltran, Stl., 19; Bruce, Cin., 19; Uggla, Atl., 18; Upton, Atl., 16; Cuddyer, Col., 16; Tulowitzki, Col., 16.
Buts volés — Cabrera, S.D., 34; Marte, Pit., 28; Segura, Mil., 27; Revere, Phi., 22; Gomez, Mil., 21; McCutchen, Pit., 20; Pierre, Mia., 18; Young, N.Y.M., 16; Gonzalez, Col., 16.
Victoires — Zimmermann, Wash., 12; Wainwright, Stl., 12; Corbin, Ari., 11; Lynn, Stl., 11; Lee, Phi., 10; Bumgarner, S.F., 10; Liriano, Pit., 9; Miller, Stl., 9; Minor, Atl., 9; Marquis, S.D., 9.
Retraits au bâton — Harvey, N.Y.M., 147; Kershaw, L.A.D., 139; Wainwright, Stl., 130; Samardzija, Cubs, 128; Latos, Cin., 127; Lee, Phi., 125; Lincecum, S.F., 125; Bumgarner, S.F., 122; Bailey, Cin., 121; Hamels, Phi., 118.
Victoires protégées — Grilli, Pit., 29; Mujica, Stl., 26; Kimbrel, Atl., 26; Soriano, Wash., 25; Romo, S.F., 21; Chapman, Cin., 21; Papelbon, Phi., 20; Gregg, Cubs, 17; Cishek, Mia., 17; Parnell, N.Y.M., 17.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	58	39	,598	—
Tampa Bay	55	41	,573	2½
Baltimore	53	43	,552	4½
N.Y. Yankees	51	44	,537	6
Toronto	45	49	,479	11½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	52	42	,553	—
Cleveland	51	44	,537	1½
Kansas City	43	49	,467	8
Minnesota	39	53	,424	12
Chi. W. Sox	37	55	,402	14

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	56	39	,589	—
Texas	54	41	,568	2
L.A. Angels	44	49	,473	11
Seattle	43	52	,453	13
Houston	33	61	,351	22½

Mardi 16 juillet
Match des étoiles
Ligue américaine 3 Ligue nationale 0
(à New York)
Vendredi 19 juillet
Tampa Bay (Price 3-5) à Toronto (Rogers 3-4), 19h07.
N.Y. Yankees (Pettitte 7-6) à Boston (Doubront 6-3), 19h10.
Baltimore (Chen 4-3) au Texas (Holland 8-4), 20h05.
Cleveland (Kazmir 5-4) au Minnesota (Pelfrey 4-7), 20h10.
Detroit (Sanchez 7-6) à Kansas City (Santana 5-6), 20h10.
Seattle (Saunders 8-8) à Houston (Norris 6-8), 20h10.
Oakland (Griffin 8-6) à L.A. Angels (Weaver 3-5), 22h05.
Interligue
Atlanta (Hudson 6-7) à Chi. White Sox (Danks 2-6), 20h10.
Samedi 20 juillet
Tampa Bay à Toronto, 13h07.
N.Y. Yankees à Boston, 16h05.
Seattle à Houston, 19h10.
Detroit à Kansas City, 19h10.
Cleveland au Minnesota, 19h10.
Baltimore au Texas, 20h05.
Oakland à L.A. Angels, 21h05.
Interligue
Atlanta à Chicago W. Sox, 16h05.
Dimanche 21 juillet
Tampa Bay à Toronto, 13h07.
Seattle à Houston, 14h10.
Detroit à Kansas City, 14h10.
Cleveland au Minnesota, 14h10.
Oakland à L.A. Angels, 15h35.
Baltimore au Texas, 19h05.
N.Y. Yankees à Boston, 20h05.
Interligue
Atlanta à Chicago W. Sox, 14h10.

MENEURS - LA

NOTE: en date du 18 juillet.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Cabrera Det.	92	362	73	132	,365
Trout L.A.A.	91	370	65	119	,322
Mauer Minn.	87	353	50	113	,320
Ortiz Bos.	76	287	49	91	,317
Pedroia Bos.	95	376	57	119	,316
Beltre Tex	92	374	54	118	,316
Hunter Det.	83	356	56	112	,315
Davis Bal.	94	343	70	108	,315
Loney T.B.	95	324	39	102	,315
Machado Bal.	95	413	57	128	,310

Points — Cabrera, Det., 73; Davis, Bal., 70; Jones, Bal., 67; Trout, L.A.A., 65; Jennings, T.B., 63; Bautista, Tor., 61; Encarnacion, Tor., 60; Ellsbury, Bos., 59; Machado, Bal., 57; Pedroia, Bos., 57.
Points produits — Cabrera, Det., 95; Davis, Bal., 93; Encarnacion, Tor., 72; Fielder, Det., 69; Cruz, Tex, 69; Jones, Bal., 67; Ortiz, Bos., 65; Cano, N.Y., 65; Donaldson, Oak, 61; Dunn, W. Sox, 60.
Doubles — Machado, Bal., 39; Mauer, Minn., 30; Trout, L.A.A., 29; Davis, Bal., 27; Peralta, Det., 25; Pedroia, Bos., 25; Castro, Hou., 25; Jones, Bal., 24; Seager, Sea, 24; Hunter, Det., 24.
Triples — Trout, L.A.A., 8; Ellsbury, Bos., 7; Drew, Bos., 6; Jennings, T.B., 5; Gardner, N.Y.Y., 5; Martin, Tex, 5; Kawasaki, Tor., 4; Kendrick, L.A.A., 4; Lough, K.C., 3; Kipnis, Cle., 3.
Circuits — Davis, Bal., 37; Cabrera, Det., 30; Encarnacion, Tor., 25; Ibanez, Sea, 24; Dunn, W. Sox, 24; Cruz, Tex, 22; Trumbo, L.A.A., 21; Cano, N.Y.Y., 21; Beltre, Tex, 21.
Buts volés — Ellsbury, Bos., 36; Davis, Tor., 24; McLouth, Bal., 24; Kipnis, Cle., 21; Trout, L.A.A., 21; Altuve, Hou., 21; Ramirez, W. Sox, 20; Rios, W. Sox, 19; Martin, Tex, 19; Andrus, Tex, 19.
Victoires — Scherzer, Det., 13; Moore, T.B., 13; Colon, Oak, 12; Tillman, Bal., 11; Masterson, Cle., 10; Hernandez, Sea, 10; Verlander, Det., 10; Wilson, L.A.A., 9; Buchholz, Bos., 9; Sabathia, N.Y.Y., 9.
Retraits au bâton — Darvish, Tex, 157; Scherzer, Det., 152; Hernandez, Sea, 140; Masterson, Cle., 137; Sale, W. Sox, 131; Verlander, Det., 125; Holland, Tex, 121; Sabathia, N.Y.Y., 117.
Victoires protégées — Johnson, Bal., 33; Rivera, N.Y.Y., 30; Nathan, Tex, 30; Balfour, Oak, 25; Reed, W. Sox, 24; Holland, K.C., 22; Rodney, T.B., 22; Frieri, L.A.A., 22; Perkins, Minn., 21; Wilhelmsen, Sea, 19.

LBJEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	22	15	,595	—
Charlesbourg	18	15	,545	2
Québec	15	16	,484	4
Saguenay	13	20	,394	7

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.
LaSalle	24	10	,706	—
Longueuil	17	17	,500	7
Montréal	16	19	,457	8½
Granby	12	24	,333	13

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.
Laval	19	18	,514	—
St-Eustache	18	18	,500	½
Repentigny	17	17	,500	½
Gatineau	17	19	,472	1½

Mercredi 17 juillet
Laval 1 Gatineau 8
Saguenay à Charlesbourg (remis, pluie)
Trois-Rivières à Québec (remis, pluie)
LaSalle à Longueuil (remis, pluie)
Jeudi 18 juillet
Montréal à Trois-Rivières, 19h30.
LaSalle à Laval, 19h30.
Repentigny à Longueuil, 19h30.
Vendredi 19 juillet
Longueuil à Repentigny, 19h30.
St-Eustache à Laval, 19h30.
Samedi 20 juillet
Trois-Rivières à Longueuil, 16h. (2)
LaSalle à Saguenay, 16h. (2)
Granby à Gatineau, 16h. (2)
Charlesbourg à Repentigny, 16h. (2)
Québec à Montréal, 16h. (2)
Dimanche 21 juillet
Québec à St-Eustache, 12h. (2)
Laval à Saguenay, 13h. (2)
Charlesbourg à Montréal, 13h. (2)

LBSEQ

B45

	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	13	6	,684	—
Thetford Mines	9	7	,563	2½
Coaticook	9	11	,450	4½
Victoriaville	7	12	,368	6

RAWLINGS

	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme	17	5	,773	—
Acton Vale	14	7	,667	2½
Montréal	7	12	,368	8½
Ste-Thérèse	7	12	,368	8½
Granby	7	13	,350	9

Mardi 16 juillet
Acton Vale 2 St-Jérôme 8
Jeudi 18 juillet
Victoriaville à Sherbrooke, 20h.
Acton Vale à Montréal, 20h.
Vendredi 19 juillet
Coaticook à Victoriaville, 20h.
Montréal à Ste-Thérèse, 20h.
Thetford Mines à Sherbrooke, 20h.
Samedi 20 juillet
Thetford Mines à Coaticook, 13h. (2)
Granby à Ste-Thérèse, 19h.
Dimanche 21 juillet
Granby à Victoriaville, 13h.
Ste-Thérèse Acton Vale, 13h.
Granby à Thetford Mines, 18h.
Sherbrooke à Coaticook, 19h.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Kansas City	20	9	5	6	29	19	33
Montréal	**18**	**9**	**5**	**4**	**31**	**29**	**31**
New York	20	9	7	4	29	24	31
Philadelphie	20	8	6	6	32	30	30
Houston	19	8	6	5	22	19	29
N.-Angleterre	19	6	7	6	23	18	24
Columbus	19	6	8	5	23	23	23
Chicago	18	6	9	3	20	28	21
FC Toronto	19	2	10	7	17	28	13
D.C. United	19	2	13	4	8	29	10

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Salt Lake	20	11	5	4	32	18	37
Portland	19	8	2	9	30	18	33
FC Vancouver	19	9	5	5	32	26	32
FC Dallas	20	8	5	7	27	27	31
Los Angeles	20	9	8	3	30	24	30
Colorado	21	8	7	6	25	23	30
FC Seattle	17	7	7	3	21	20	24
San Jose	21	6	9	6	21	32	24
Chivas É.-U.	20	4	11	5	18	35	17

Mercredi 17 juillet
N.-Angleterre 1 Colorado 2
FC Toronto 0 Chivas É.-U. 1
Samedi 20 juillet
New York au FC Toronto, 16h.
Colorado au FC Seattle, 16h.
FC Dallas à **Montréal**, 19h.
Portland à Philadelphie, 19h30.
N.-Angleterre à Columbus, 19h30.
D.C. United à Chicago, 20h30.
Kansas City au Real Salt Lake, 22h.
FC Vancouver à Los Angeles, 22h30.
Samedi 27 juillet
Columbus au FC Toronto, 14h.
N.-Angleterre c. D.C. United, 19h.
Los Angeles au Colorado, 19h.
Kansas City à **Montréal**, 19h.
Real Salt Lake à New York, 19h.
Philadelphie au FC Vancouver, 19h.
Chicago à Houston, 21h.
Portland à San Jose, 22h30.
Dimanche 28 juillet
Chivas É.-U. à Seattle, 23h.

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	**36**	**21**	**,632**	**—**
Rockland	31	26	,544	5
New Jersey	29	27	,518	6½
Trois-Rivières	**21**	**33**	**,389**	**13½**
Newark	18	36	,333	16½

Mercredi 17 juillet
Newark 2 New Jersey 4
Québec 4 Rockland 5 (11)
Winnipeg 7 **Trois-Rivières** 5
Jeudi 18 juillet
Winnipeg à Rockland, 19h.
New Jersey à **Québec**, 19h05.
Vendredi 19 juillet
Newark à **Trois-Rivières**, 17h05. (2)
Winnipeg à Rockland, 19h.
New Jersey à **Québec**, 19h05.
Samedi 20 juillet
Newark à **Trois-Rivières**, 17h05. (2)
New Jersey à **Québec**, 18h05.
Winnipeg à Rockland, 18h30.
Dimanche 21 juillet
New Jersey à **Québec**, 13h05.
Newark à **Trois-Rivières**, 14h05.

MIDGET AAA

	G	P	Moy.	Diff.
Lévis	19	4	,826	—
Brockville	18	4	,818	½
Rive-Sud	18	5	,783	1
Charlesbourg	13	9	,591	5½
Trois-Rivières	15	11	,577	5½
Lachine	14	14	,500	7½
Gatineau	12	13	,480	8
Repentigny	12	13	,480	8
Montréal	9	15	,375	10½
Saguenay	7	16	,304	12
Laval	5	20	,200	15
Sherbrooke	5	23	,179	16½

Mercredi 17 juillet
Trois-Rivières 2-0 Rive-Sud 5-2
Repentigny à Montréal (remis, pluie)
Samedi 20 juillet
Rive-Sud à Laval, 10h.
Repentigny à Trois-Rivières, 12h. (2)
Charlesbourg à Brockville, 14h. (2)
Dimanche 21 juillet
Charlesbourg à Gatineau, 10h. (2)
Saguenay à Lévis, 12h. (2)
Montréal à Rive-Sud, 12h. (2)
Repentigny à Laval, 12h.

CYCLISME

TOUR DE FRANCE

18e ÉTAPE

DE GAP À ALPE-D'HUEZ (168 km)

1. Christophe Riblon, AG2R-La Mondiale, quatre heures, 51 minutes et 32 secondes;
2. Tejay Van Garderen, Équipe BMC Racing, à 59 secondes;
3. Moreno Moser, Cannondale, à 1:27 minute;
4. N. Alexander Quintana Rojas, Équipe Movistar, à 2:12 minutes;
5. Joaquin Rodriguez Oliver, Équipe Katusha, à 2:15 minutes.

Canadiens
43. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin - Sharp, à 12:52 minutes;
77. D. Veilleux, Cap-Rouge au Qué., Europcar, à 25:10 minutes;
158. Svein Turf, Langley en C.-B., Orica Greenedge, à 30:03 minutes.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

(APRÈS 18 DE 21 ÉTAPES)

1. Christopher Froome, Sky Pro Cycling, 71 heures, 2 minutes et 19 secondes;
2. Alberto Contador, Équipe Saxo-Tinkoff, à 5:11 minutes;
3. N. Alexander Quintana Rojas, Équipe Movistar, à 5:32 minutes;
4. Roman Kreuziger, Équipe Saxo-Tinkoff, à 5:44 minutes;
6. Joaquin Rodriguez Oliver, Équipe Katusha, à 5:58 minutes.

Canadiens
62. R. Hesjedal, Victoria, Garmin - Sharp, à 1h:41:15 heure;
128. D. Veilleux, Cap-Rouge au Qué., Europcar, à 2h:51:54 heure;
173. S. Turf, Langley en C.-B., Orica Greenedge, à 3h31:56 heures.

FOOTBALL

LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Toronto	3	1	2	0	83	97	2
Hamilton	3	1	2	0	79	89	2
Montréal	**3**	**1**	**2**	**0**	**63**	**74**	**2**
Winnipeg	3	1	2	0	72	74	2

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Sask.	3	3	0	0	114	67	6
Calgary	3	2	1	0	87	82	4
C.-B.	3	2	1	0	73	63	4
Edmonton	3	1	2	0	51	76	2

Vendredi 19 juillet
Toronto à Winnipeg, 20h.
Samedi 20 juillet
Montréal à Calgary, 19h.
Edmonton en C.-B., 22h.
Dimanche 21 juillet
Hamilton à Saskatchewan, 19h.
Prochain match des Alouettes
Jeudi 25 juillet
Edmonton à **Montréal**, 19h30.

GOLF

OMNIUM BRITANNIQUE

À Gullane en Écosse

Zach Johnson	66
Rafael Cabrera-Bello	67
Mark O'Meara	67
Miguel Angel Jimenez	68
Dustin Johnson	68
Shiv Kapur	68
Tom Lehman	68
Brandt Snedeker	68
Angel Cabrera	69
Todd Hamilton	69
Phil Mickelson	69
Francesco Molinari	69
Jordan Spieth	69
Tiger Woods	69
Ken Duke	70
Gonzalo Fernandez-Castano	70
Oliver Fisher	70
Martin Laird	70
Henrik Stenson	70
Bubba Watson	70
Thomas Aiken	71
Hideki Matsuyama	71
Jimmy Mullen	71
Adam Scott	71
Bernd Wiesberger	71
Gareth Wright	71
Kiradech Aphibarnrat	72
Jonas Blixt	72
Mark Calcavecchia	72
Stewart Cink	72
Tim Clark	72
Darren Clarke	72
Jason Dufner	72
Mikko Ilonen	72
Fredrik Jacobson	72
Martin Kaymer	72
Hunter Mahan	72
Ryan Moore	72
Ian Poulter	72
Josh Teater	72
Michael Thompson	72
Steven Tiley	72
Camilo Villegas	72
Jimmy Walker	72
Marc Warren	72
Lee Westwood	72
Thomas Bjorn	73
Jason Day	73
Eduardo De La Riva	73
Matthew Fitzpatrick	73
Grant Forrest	73
Marcus Fraser	73
Padraig Harrington	73
Shingo Katayama	73
K.T. Kim	73
Richard McEvoy	73
Webb Simpson	73
Johnson Wagner	73
Bud Cauley	74
Ben Curtis	74
Jamie Donaldson	74
Ernie Els	74
Harris English	74
Oscar Floren	74
Branden Grace	74
Billy Horschel	74
John Huh	74
Matt Kuchar	74
Justin Leonard	74
Shane Lowry	74
Carl Pettersson	74
Scott Piercy	74
Peter Senior	74
Kevin Streelman	74
John Wade	74
Boo Weekley	74
Fred Couples	75
Sergio Garcia	75
Estanislao Goya	75
Graeme McDowell	75
Geoff Ogilvy	75
Justin Rose	75
Charl Schwartzel	75
Marcel Siem	75
Richard Sterne	75
Nick Watney	75
Tom Watson	75
Danny Willett	75
Chris Wood	75
Keegan Bradley	75
Nicolas Colsaerts	75
A Shun Wu	76
Grégory Bourdy	76
K.J. Choi	76
George Coetzee	76
Graham DeLaet	**76**
David Duval	76
Stephen Gallacher	76
Steven Jeffress	76
Hyung-Sung Kim	76
Brooks Koepka	76
Kenichi Kuboya	76
Marc Leishman	76
Sandy Lyle	76
Matteo Manassero	76
George Murray	76
Garrick Porteous	76
Richie Ramsay	76
Scott Stallings	76
Ben Stow	76
Bo Van Pelt	76
Mark Brown	77
Niclas Fasth	77
Bill Haas	77
Robert Karlsson	77
Alvaro Quiros	77
John Senden	77
Vijay Singh	77
Rickie Fowler	78
Steven Fox	78
Hiroyuki Fujita	78
Jim Furyk	78
Robert Garrigus	78
Luke Guthrie	78
Justin Harding	78
Russell Henley	78
Brendan Jones	78
Daisuke Maruyama	78
Gareth Maybin	78
Thorbjorn Olesen	78
D.A. Points	78
Toru Taniguchi	78
Y.E. Yang	78
Aussi	
Nick Faldo	79
Rory McIlroy	79

LPGA

CLASSIQUE MARATHON

À Sylvania en Ohio

Alison Walshe	65
Paula Creamer	66
Jessica Shepley	**66**
Lexi Thompson	66
Jacqui Concolino	67
Karine Icher	67
Haeji Kang	67
Inbee Park	67
Gerina Piller	67
Chella Choi	68
Natalie Gulbis	68
Eun-hee Ji	68
Brittany Lang	68
Mo Martin	68
Ryann O'Toole	68
Morgan Pressel	68
So Yeon Ryu	68
Ayako Uehara	68
Katie Futcher	69
Lydia Ko	69
Rebecca Lee-Bentham	**69**
Se Ri Pak	69
Jin Young Pak	69
Beatriz Recari	69
Dewi Claire Schreefel	69
Wendy Ward	69
Amy Yang	69
Chie Arimura	69
Sandra Changkija	69
Jodi Ewart Shadoff	69
Heather Bowie Young	70
Amanda Blumenherst	70
Irene Cho	70
Hee-won Han	70
I.K. Kim	70
Maude-Aimée Leblanc	**70**
Meena Lee	70
Ilhee Lee	70
Stacy Lewis	70
Mika Miyazato	70
Ji Young Oh	70
Stacy Prammanasudh	70
Lizette Salas	70
Brooke Pancake	71
Hee Young Park	71
Reilley Rankin	71
Angela Stanford	71
Karen Stupples	71
Momoko Ueda	71
Mariajo Uribe	71
Sun Young Yoo	71
Karlin Beck	71
Nicole Castrale	71
Paz Echeverria	71
Sandra Gal	71
Vicky Hurst	71
Tiffany Joh	71
Moriya Jutanugarn	71
Sarah Kemp	71
Christina Kim	71
Candie Kung	71
Cindy LaCrosse	71
Lisa McCloskey	71
Becky Morgan	71
Christel Boeljon	72
Frances Bondad	72
Katie Burnett	72
Silvia Cavalleri	72
Na Yeon Choi	72
Laura Davies	72
Lisa Ferrero	72
Nicole Hage	72
Mina Harigae	72
Pat Hurst	72
Nicole Jeray	72
Jennie Lee	72
Pernilla Lindberg	72
Jennifer Rosales	72
Alena Sharp	**72**
Sarah Jane Smith	72
Aussi	
Sara-Maude Juneau	**73**
Lorie Kane	**73**
Jenny Shin	73
Michelle Wie	74
Sue Kim	**75**
Brittany Lincicome	75

PGA

CLASSIQUE TRUE SOUTH

À Madison au Mississippi
NOTE: 69 golfeurs n'ont pas terminé le premier parcours en raison du mauvais temps. Ils le compléteront vendredi, avant le début de la deuxième ronde.

Daniel Summerhays	63
Michael Bradley	66
Will Claxton	66
Jonathan Randolph	66
Chad Campbell	67
Donald Constable	67
Skip Kendall	67
Peter Lonard	67
Bill Lunde	67
Dicky Pride	67
D.J. Trahan	67
Jeff Overton	68
Rory Sabbatini	68
Woody Austin	69
Steve Flesch	69
Nathan Green	69
Chris Kirk	69
Seung-yul Noh	69
Rod Pampling	69
Mark Silvers	69
Nicholas Thompson	69
Ryan Blaum	70
Glen Day	70
Joe Durant	70
Brian Harman	70
Ryo Ishikawa	70
Scott Langley	70
Chez Reavie	70
Kevin Sutherland	70
Martin Flores	71
Scott Gardiner	71
Steve Lowery	71
Jin Park	71

» EN BREF

L'Avalanche prolonge de cinq ans le contrat de Matt Duchesne

DENVER (LA PRESSE CANADIENNE) — L'Avalanche du Colorado s'est assuré d'une bonne stabilité au centre, hier, en accordant une prolongation de contrat de cinq ans au montant de 30 millions $ US à Matt Duchesne.

Le hockeyeur de 22 ans a 82 buts et 111 aides en 266 matches jusqu'ici avec la formation de Denver.

L'Avalanche a sélectionné le joueur de centre Nathan MacKinnon avec son premier choix lors du récent repêchage de la LNH, tandis que Paul Stastny sera encore sous contrat pour une autre saison, à raison d'un salaire comptant pour 6,6 millions $ sous le plafond salarial.

On s'attend à ce que Ryan O'Reilly soit déplacé à l'aile étant donné la profondeur dont jouira l'équipe de Patrick Roy au centre.

Cette profondeur pourrait durer un bon moment puisque Duchesne sera sous contrat jusqu'à l'issue de la saison 2018-19.

Rob Blake est le nouveau directeur général adjoint des Kings

LOS ANGELES (LA PRESSE CANADIENNE) — Les Kings de Los Angeles ont embauché l'ex-défenseur Rob Blake pour occuper le poste de directeur général adjoint.

Blake, qui a oeuvré au sein du département de la sécurité des joueurs de la Ligue nationale après sa carrière de 20 saisons, remplace Ron Hextall, qui a quitté l'organisation pour un poste similaire avec les Flyers de Philadelphie.

Le natif de Simcoe, en Ontario, agira à titre d'adjoint au directeur général Dean Lombardi, ainsi qu'à titre de directeur général du club-école de la Ligue américaine, les Monarchs de Manchester.

Blake a passé près de 14 saisons dans l'uniforme des Kings. Le choix de quatrième tour au repêchage de 1988 a terminé sa carrière avec 240 buts et 537 aides en 1270 parties.

Grebeshkov revient dans la LNH, avec les Oilers

EDMONTON (LA PRESSE CANADIENNE) — Les Oilers d'Edmonton ont conclu une entente d'une saison avec le défenseur Denis Grebeshkov, hier.

Grebeshkov a disputé des portions de trois saisons avec les Oilers entre 2007 et 2010 avant d'être échangé aux Predators de Nashville.

Il a passé les trois dernières campagnes en Russie, dans la Kontinental Hockey League (KHL).

Le joueur de 29 ans a disputé 227 matches en carrière dans la LNH. Il fut sélectionné au 18e rang du repêchage de 2002 par les Kings de Los Angeles, et a porté l'uniforme des Islanders de New York avant d'effectuer son premier séjour avec les Oilers.

Pendant son séjour avec les Oilers, Grebeshkov a inscrit 76 points en 190 matches. Il a récolté huit mentions d'assistance en 44 rencontres la saison dernière avec le SKA de St-Pétersbourg et le HC Yugra de Khanty-Mansiysk, en KHL.

TIGER WOODS PARMI LES MENEURS À L'OMNIUM BRITANNIQUE

Début fulgurant de Zach Johnson

PAUL NEWBERRY
Associated Press

GULLANE — Zach Johnson a finalement compris comment il faut aborder la première ronde de l'Omnium britannique.

Tiger Woods, lui, doit prouver qu'il sait encore comment terminer un tournoi majeur.

Rebondissant de belle façon à la suite d'une amère défaite en prolongation la semaine dernière à l'occasion de la Classique John Deere, Johnson s'est emparé du premier rang par une journée ensoleillée, hier à Muirfield, quand il a complété le premier parcours en 66 coups, six sous la normale.

« Je ne sais pas quel est le secret, a dit Johnson. J'ai frappé de beaux coups et, de toute évidence, j'ai très, très bien joué sur les verts.

« Si j'ai appris quoi que ce soit de la semaine dernière, c'est qu'il faut profiter du fait que je joue bien en ce moment. J'ai confiance en ce que je fais, en ma routine. Je suis confiant avant de frapper mes coups et au moment de lire les verts. »

Il avait joué 65 à Lytham, l'an dernier. Sauf que maintenant, il devra apprendre comment finir le boulot : il y a un an, le champion du Tournoi des Maîtres en 2007 avait joué 74 en deuxième ronde, et terminé neuvième à l'issue de la compétition.

PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

L'Américain Zach Johnson y va d'un élan au 12e trou de la première ronde de l'Omnium britannique, présenté à Gullane, en Écosse. Johnson est le meneur en vertu d'une ronde de 66.

« Ce sport demande de la résilience, a ajouté Johnson. Ça ne vient qu'avec de l'expérience. Et sûrement en appréciant ce qui vous arrive, mais en étant à la fois capable de mettre rapidement tout cela derrière vous. »

Woods sait plus que tout autre comment gagner un tournoi du Grand Chelem — il compte 14 victoires en tournois majeurs jusqu'ici —, mais il n'a pas connu de succès au cours des cinq dernières années, sa plus longue disette en carrière.

L'Américain a aussi amorcé le tournoi en force, remettant une carte de 69 dans les conditions de plus en plus difficiles de l'après-midi. Mais ne vous emportez pas trop au sujet de ses chances de l'emporter : il a remis des cartes de 67 lors des premières rondes des deux dernières éditions.

« Ça a été difficile, a admis Woods. Le parcours s'est asséché au fur et à mesure que la journée avançait et de ce fait, il est devenu plus difficile à jouer. Je suis très content d'avoir remis une carte en deçà de la normale. »

Johnson devance d'un coup le surprenant Mark O'Meara et Rafael Cabrera-Bello. O'Meara a complètement dominé le neuf d'aller, comme s'il était au sommet de son art et non pas un golfeur de 56 ans dont le pointage moyen des 10 dernières années à l'Omnium britannique est de 76.

Le gagnant de l'édition 1998 a joué 31 sur les neuf premiers trous, avant de trébucher quelque peu avec trois bogueys. Mais il a calé un long coup roulé de 35 pieds pour un aigle au 17e pour remettre une carte de 67.

Miguel Angel Jimenez, Brandt Snedeker, Dustin Johnson, Shiv Kapur et Tom Lehman — un autre cinquantenaire — suivent à 68, à deux coups du meneur.

En compagnie de Woods à 69, on retrouve Phil Mickelson, Angel Cabrera, Todd Hamilton, Jordan Spieth — vainqueur de la Classique John Deere —, et Francisco Molinari.

Seul Canadien du tournoi, Graham DeLaet a remis une carte de 76, cinq coups au-dessus de la normale, pour se retrouver à égalité en 92e place.

Le futur immédiat semble plus sombre pour Rory McIlroy, qui a pourtant remporté en août dernier son deuxième tournoi du Grand Chelem à l'occasion du Championnat de la PGA. Hier, il n'a montré aucun signe qu'il s'apprêtait à s'extirper de la léthargie qui l'afflige cette saison. Il s'est contenté d'un 79, huit coups au-dessus de la normale. Il s'agit de son deuxième pire score en carrière enregistré à l'Omnium britannique.

Il avait joué 80 à St. Andrews en 2010, mais c'était davantage attribuable à de forts vents qu'à de piètres coups.

Cette fois, il n'avait que lui à blâmer. Il n'a même pas fait mieux que Nick Faldo, qui a créé la controverse cette semaine quand il a conseillé à McIlroy de passer plus de temps à se concentrer sur le golf, plutôt que ses activités en dehors du terrain.

« J'aimerais pouvoir me tenir devant vous et vous expliquer ce qui ne va pas et comment je vais régler la situation, a indiqué McIlroy. Je ne le sais pas. Je vais juste tenter de jouer mieux et de m'en sortir. Parfois, je suis sur le terrain et c'est comme si j'étais inconscient. »

Faldo, qui célébrait son 56e anniversaire de naissance, hier, a égalé le score de McIlroy même s'il a très peu joué depuis trois ans.

Vainqueur à St. Andrews en 2010, le Sud-Africain Louis Oosthuizen a dû déclarer forfait au neuvième trou. Le Suédois Peter Hanson s'est aussi retiré de la compétition.

CHAMPIONNAT PROVINCIAL JUNIOR DE GOLF

Victoire d'Étienne Papineau

GRANBY — Étienne Papineau, du Royal-Bromont, et Valérie Tanguay, du club Saint-Hyacinthe, ont remporté hier les honneurs du Championnat provincial junior de golf, dont les deux dernières rondes ont été présentées hier à Princeville.

En avance au départ par 5 coups sur Raphaël Lapierre-Messier de Pinegrove, Étienne Papineau du Royal Bromont s'est assuré en avant-midi de demeurer en bonne position au classement pour la seconde ronde de la journée avec un pointage de 72.

Seul joueur à avoir complété le tournoi sous la normale à -7, pour un cumulatif de 281, Papineau a joué un parcours presque sans faille dans la ronde finale en réussissant cinq oiselets entre le 4e et le 10e trou contre un seul boguey au 17e.

Âgé de 16 ans, Papineau remporte donc les titres de champion junior et juvénile. Le dernier joueur à avoir réalisé cet exploit est Joey Savoie du club de golf Pinegrove en 2011.

Membre de l'équipe canadienne de développement, Valérie Tanguay, de son côté, a comblé les attentes en conservant son titre de championne provinciale junior conquis l'an dernier au club de golf Val-d'Or.

À égalité au sommet du classement avec Noémie Ouellette à +6 en début de journée, la représentante du club de golf Saint-Hyacinthe a offert une belle performance en troisième ronde en remettant une carte de -2, plus 4 au total, pour se forger une avance de 11 coups sur Océane Jacques du Royal Québec.

PHOTO PGA QUÉBEC

Étienne Papineau et Valérie Tanguay avec l'entraîneur Pierre Dugas.

PHOTO FOURNIE

La relève du tennis québécois de passage à Waterloo

WATERLOO (VDE) — Alors que le Challenger Banque Nationale bat son plein à Granby, la Ville de Waterloo vibrera aussi au rythme du tennis à compter d'aujourd'hui alors qu'elle recevra certains des meilleurs joueurs juniors de la province. La Série junior 2013 débarque en effet jusqu'à dimanche sur les terrains du Club de tennis François Godbout. La compétition qui aura lieu à Waterloo constitue la deuxième étape de ce circuit de cinq tournois mis en place par Tennis Québec. Quarante-trois jeunes joueurs âgés de 9 à 17 ans fouleront les terrains afin de récolter des points dans l'espoir d'obtenir l'une des 64 places disponibles pour le championnat de fin de saison qui sera disputé à St-Eustache du 23 au 25 août. Le public est invité à venir voir gratuitement ces jeunes athlètes de la relève à l'oeuvre lors de ce tournoi qui se déroulera sous la supervision du juge-arbitre, Claude Joly. À noter qu'en cas de pluie, certaines joutes pourraient être déplacées sur les terrains intérieurs de l'Interplus à Granby. Sur la photo, le maire de Waterloo, Pascal Russell, et le directeur du développement régional et technique à Tennis Québec, François Giguère, prennent la pose sur les courts du Club François Godbout qui accueillera la compétition.

» À PROPOS

Contrairement à ce qui était écrit dans notre article intitulé « Le club de golf Miner fête ses 100 ans » et publié dans notre édition du jeudi 18 juillet, ce n'est pas aujourd'hui, mais le vendredi 26 juillet que le club tiendra sa journée porte-ouvertes et son hommage aux bâtisseurs pour souligner son 100e anniversaire. Toutes nos excuses.

Christophe Riblon rafle la 18e étape

Le Britannique Chris Froome accroît son avance

JEROME PUGMIRE
Associated Press

ALPE D'HUEZ, FRANCE — Le Français Christophe Riblon a rattrapé l'Américain Tejay van Garderen vers la fin de la dernière ascension et il a remporté la 18e étape disputée hier au Tour de France, tandis que Chris Froome a accru son avance au classement général même s'il a peiné en fin de parcours.

Riblon a réjoui les amateurs locaux en devenant le premier Français à remporter une étape du Tour de cette année. Il est revenu sur Van Garderen avec environ 2 km à faire à la deuxième ascension de la journée vers l'Alpe d'Huez.

Riblon a levé les mains et brandi les poings après avoir décroché la deuxième victoire d'étape de sa carrière, trois ans après avoir remporté une autre étape en montagne. Van Garderen a fini deuxième avec 59 secondes de retard, tandis que l'Italien Moreno Moser a pris le troisième rang à 1:27.

« De pouvoir lever les bras dans les airs à l'Alpe d'Huez est incroyable, a lancé Riblon. Je croyais avoir tout perdu à cinq kilomètres de la fin. »

Riblon a dédié sa victoire à son coéquipier de l'équipe AG2R La Mondiale Jean-Christophe Péraud, qui a subi une fracture à l'épaule à l'occasion du contre-la-montre de mercredi et a dû déclarer forfait.

« Nous voulions mettre fin à cette mauvaise séquence », a dit Riblon.

Septième de l'étape à 3:18, Froome a augmenté son avance — déjà confortable — à plus de cinq minutes sur son principal rival Alberto Contador au classement général, alors qu'il ne reste que trois étapes à faire.

Contador a été largué par Froome lors de la deuxième ascension de l'Alpe d'Huez et il a terminé 11e de l'étape. Celui qui a remporté le Tour de France deux fois s'est maintenu en deuxième place au classement général, mais il est maintenant à 5:11 de Froome.

Le grimpeur colombien Nairo Quintana s'est hissé en troisième place, à 21 secondes de Contador.

Le Canadien Ryder Hesjedal a remporté la première ascension de l'étape, une montée de 13 km vers le Col de Manse, avant d'être avalé par le peloton. Il a fini 43e de l'étape. Il a gagné trois rangs au classement général, jusqu'au 62e.

Hesjedal a fait parler de lui sur Twitter en raison de ses verres fumés aux montures blanches, qui lui donnaient davantage des airs de vacancier que d'athlète de pointe.

« Que quelqu'un dise à Elton John que Ryder-Hesjedal a volé ses lunettes », a écrit un partisan sur Twitter.

Le Québécois David Veilleux a pris le 77e rang de l'étape et s'est hissé en 128e place au cumulatif. L'autre Canadien en lice, Svein Tuft, a fini 158e et s'est retrouvé 173e au général.

Même s'il a travaillé fort, mais en vain, pour bien placer le chef de file d'Europcar Pierre Rolland devant le peloton, Veilleux a dit avoir connu une journée positive compte tenu de la difficulté du parcours.

« Je connaissais l'ascension, je savais que le pied était dur, alors je n'ai pas paniqué, a indiqué le coureur de Cap-Rouge, qui a gravi la même ascension à l'occasion du Critérium du Dauphiné. Dans la tête, ça aide énormément. Ça aide à gérer ton effort.

« En début de course, je me sentais fatigué. Mais après, une fois que nous avons été dans l'Alpe d'Huez, je sentais que j'avais de bonnes jambes. Ça m'a permis de passer au travers sans me brûler, a indiqué Veilleux. Au premier passage de l'Alpe, j'ai essayé de bien placer Pierre Rolland en avant du peloton. J'ai essayé de garder un bon rythme, qui me convenait. On a formé un groupe dans cette première ascension et on a fait le reste de la course ensemble. »

Rolland a fini 27e de l'étape, à 6:19. Il était 28e au général avec 45:41 de retard sur Froome.

L'étape de 172,5 km de Gap à l'Alpe d'Huez comprenait deux ascensions hors-catégorie.

« Ça n'a pas été facile, a souligné Froome. L'équipe au complet a travaillé très fort pour garder le maillot jaune. »

Alors qu'il y avait environ 12 km à faire à la dernière ascension, Froome a lancé une de ses attaques typiques. Un kilomètre plus loin, il a encore attaqué et seul Quintana a été en mesure de garder le rythme.

Froome a demandé de l'aide avec 4 km à faire, alors qu'il semblait avoir un problème de vélo. Aucune voiture d'équipe n'a pu le rejoindre en raison des milliers de spectateurs qui longeaient la route. C'est plutôt son coéquipier Richie Porte qui est venu à son secours, en lui donnant à manger ce qui semblait être une barre énergétique.

« J'ai demandé du sucre, a expliqué Froome. C'est difficile de monter l'Alpe d'Huez deux fois. »

PHOTOS AGENCE FRANCE-PRESSE

Chaque étape du Tour de France, et en particulier les étapes de montagne, apporte son lot de spectateurs originaux. Celle d'hier n'y a pas échappé, comme on peut le voir dans une des nombreuses ascensions de la journée. Richie Porte, de l'équipe Sky, son coéquipier et porteur du maillot jaune, Chris Froome, et l'Espagnol Joaquim Rodriguez Oliver semblent imperturbables, préférant plutôt se concentrer sur la course.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

« De pouvoir lever les bras dans les airs à l'Alpe d'Huez est incroyable », a lancé le Français Christophe Riblon, vainqueur de la 18e étape.

Les cyclistes en pleine descente du Col de Sarenne, un col de 2e catégorie.

AUTODROME GRANBY

Place au Championnat mi-saison

GRANBY (MT) — La mi-juillet est synonyme de mi-saison à l'Autodrome Granby. Et la piste de courses de la rue Cowie sera le théâtre du 28e Championnat mi-saison, ce soir.

Le nombre de points sera alors doublé chez les modifiés, qui se paieront une épreuve de 100 tours. Le vainqueur se verra aussi accorder un laissez-passer pour la Super DIRT Week, qui aura lieu à Syracuse en octobre.

Kayle Robidoux, deuxième la semaine passée, domine le classement, 10 points devant Alain Boisvert. François Bernier, vainqueur il y a une semaine, est troisième. David Hébert et Steve Bernard suivent.

Les sportsman (25 tours), les prostock (25 tours) et les sports compacts (15 tours) seront aussi en piste ce soir. Steve Bernier, Bruno Cyr (devant François Adam, de Saint-Pie) et Guillaume Daoust sont en tête de leur catégorie respective.

La soirée qui s'en vient mettra aussi la table pour la venue des gros blocs, mardi soir.

Haas et Federer atteignent les quarts à Hambourg

HAMBOURG, ALLEMAGNE (ASSOCIATED PRESS) — Le favori Roger Federer a aisément défait le qualifié tchèque Jan Hajek 6-4, 6-3, hier, en route vers les quarts de finale du tournoi de Hambourg.

Le Suisse, qui a remporté ce tournoi à quatre reprises, en est à sa première compétition depuis qu'il a été éliminé au deuxième tour à Wimbledon.

Federer n'a profité que de trois de ses 13 balles de bris et il a eu besoin de six balles de match pour mettre fin à sa journée de travail.

La deuxième tête de série Tommy Haas a lui aussi atteint les quarts de finale quand il a battu l'Argentin Carlos Berlocq 6-2, 6-4.

L'Allemand menait 5-2 en deuxième manche quand il a perdu au service. Il a ensuite gaspillé deux balles de match quand Berlocq était au service avant de mettre fin au duel à sa quatrième balle de match. Berlocq va bien ces temps-ci puisqu'il a remporté un premier tournoi, la semaine dernière, à Bastad en Suède.

L'Argentin Juan Monaco, la cinquième tête de série du tournoi qui a battu Haas en finale à Hambourg l'an dernier, a défait le Français Benoît Paire, la neuvième tête de série, au compte de 6-3, 2-6, 6-2.

Le prochain adversaire de Haas sera l'Italien Fabio Fognini, qui a vaincu l'Espagnol Marcel Granollers 6-2, 6-4. Fognini a remporté un premier titre la semaine dernière à Stuttgart.

Monaco affrontera maintenant la troisième tête de série Nicolas Almagro, qui a dominé Guillermo Garcia-Lopez 6-2, 6-3.

Quatrième tête de série, le Polonais Jerzy Janowicz a été forcé à l'abandon par une blessure au bras droit, ce qui a permis à Fernando Verdasco, classé 14e, d'atteindre le tour suivant. L'Espagnol, qui menait 7-5, 4-0, sera maintenant confronté à l'Argentin issu des qualifications Federico Delbonis, qui a vaincu le Russe Dmitry Tursunov 6-4, 6-3.

Dancevic : « Je le respecte énormément »

Le vétéran a rendez-vous avec la recrue (Filip Peliwo) ce soir sur le court central

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Je ne prends pas Filip à la légère. Le jeune a du talent, il est en feu cette semaine, il va tout donner ce qu'il a dans le corps. Il va falloir que je travaille… »

Non, Frank Dancevic ne s'attend pas à un pique-nique, ce soir sur le court central des Tennis Saint-Luc, alors qu'il a rendez-vous avec son compatriote Filip Peliwo. L'enjeu: une place en demi-finale du Challenger Banque Nationale.

Il était passé 23 h 30, mercredi soir, lorsque Dancevic a fini d'achever Roman Borvanov dans le cadre d'un match de deuxième tour. Tout de même, il devait rester encore près de 200 personnes dans les gradins. À 23 h 30, on le répète…

Il faut dire que les Granbyens aiment Frank Dancevic. Et l'athlète de Niagara Falls leur rend bien. Il a gagné le Challenger deux fois (2003 et 2006) et il a toujours offert de belles performances chez nous.

« Je me sens bien ici, a-t-il dit. J'avais 15 ou 16 ans la première fois où j'ai participé à ce tournoi. Je me suis fait plein d'amis au fil des ans, les gens m'encouragent, ils sont toujours derrière moi, c'est l'fun. Je vais tenter de les remercier à ma façon… »

PHOTO DANIÈLE FRANCIS

Frank Dancevic, qui joue du gros tennis cette semaine, ne rêve qu'à une chose : retourner dans le top 100 mondial.

Dancevic est actuellement classé 193e au monde. Il s'était hissé jusqu'au 65e rang en 2007. Les blessures lui ont fait très mal au cours des dernières années. Martin Laurendeau disait qu'il s'est encore retiré d'un Challenger, il y a quelques semaines, en raison de l'état de ce dos qui lui a fait tant de misère depuis quatre ou cinq ans.

« Mais présentement, je suis à l'aise sur le terrain, je n'ai pas à me plaindre », a précisé le principal intéressé.

Son objectif est bien sûr de retourner dans le top 100.

« Quand tu as été dans le top 100 et que tu n'y es plus, tu rêves juste d'y revenir. Moi, je sais que je suis capable de le faire. Il suffit que je reste en santé. »

Dancevic aura 29 ans en septembre. Certains croient qu'il ne s'obstinera pas longtemps s'il ne réussit pas à atteindre ses objectifs rapidement.

Pas un 500e

Mais revenons au match de ce soir. Frank Dancevic, qui joue du gros tennis depuis le début de la semaine, est d'avis que les amateurs ne devraient même pas regarder le classement (507e) de Filip Peliwo lorsqu'ils font des prédictions.

« Ça ne veut rien dire. Filip a 19 ans, il vient à peine de commencer sa carrière chez les professionnels. Si vous voulez parler de classement, écrivez plutôt qu'il était le meilleur junior au monde l'an dernier. Contre (Peter) Polansky, il n'avait pas l'air d'un 500e au monde. Et il n'a pas l'attitude d'un 500e non plus. Il veut, il veut beaucoup. Je le respecte énormément. »

Peliwo contre Dancevic, finalement, c'est la recrue contre le vétéran, celui qui pousse contre celui qui a été dans la lumière et qui veut y revenir. Vraiment, l'affrontement promet.

Robichaud envie la génération montante

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Jadis un bel espoir du tennis canadien, Jocelyn Robichaud a participé aux premières éditions du Challenger, dans les années 90. Coach au Centre national d'entraînement de Tennis Canada depuis 2007, il envie presque les joueurs de la relève.

Il les envie parce que ceux-ci ne sont pas laissés à eux-mêmes comme les Frédéric Niemeyer, Simon Larose et les autres joueurs de sa génération l'ont été. Non seulement ont-ils des entraîneurs à leur disposition, mais ils n'ont pas à régler 1000 trucs en dehors du terrain comme leurs prédécesseurs.

« Avoir un coach, c'est l'fun, a expliqué Robichaud. Mais avoir des gens autour qui réservent tes billets d'avion et d'hôtel pour ton prochain séjour sur la route, qui achètent l'équipement à ta place et qui signent les chèques, c'est très important aussi. Aujourd'hui, nos jeunes n'ont plus à gérer ce genre de trucs, ils peuvent se concentrer à 100 % sur le tennis. Et croyez-moi, ça fait une grosse différence. »

PHOTO DANIÈLE FRANCIS

« Aujourd'hui, nos jeunes peuvent se concentrer à 100 % sur le tennis », explique Jocelyn Robichaud, jadis un bel espoir du tennis canadien.

Les gens de Tennis Canada ne cessent de répéter que les Milos Raonic, Eugenie Bouchard et Vasek Pospisil sont passés par le Centre national, situé au parc Jarry. Des millions $ ont été placés au cours des dernières années sur le développement et l'encadrement des athlètes.

« Il fallait le faire, a repris Robichaud. Les résultats sont là pour démontrer à quel point c'était nécessaire. Nous ne sommes pas encore une puissance du tennis, mais on est maintenant capables de fournir un encadrement très adéquat à nos plus beaux espoirs. »

Reste, admet Robichaud, que les joueurs de la relève ne sont pas encore aussi nombreux qu'on le souhaiterait.

« Il n'y en a pas vraiment plus qu'avant. Mais ça, j'ose croire que ça va venir avec le temps. Quand les jeunes voient aller les Raonic, Bouchard, Wozniak et cie, ça leur donne le goût de prendre une raquette et de jouer. Et quand on voit nos stars partout à la télé et dans les journaux, ça donne le goût aux autres de s'intéresser à notre sport. Il reste beaucoup de travail à faire, mais on est sur la bonne voie. »

À Granby, cette semaine, Robichaud s'occupe de Filip Peliwo, Hugo Di Feo et Brayden Schnur, qui s'entraînent au Centre national. Souvent, à l'époque, on a vu les Niemeyer et Larose arriver fin seuls et repartir de la même façon. Les temps changent… et c'est tant mieux.

» LE CHALLENGER EN BREF

Les gens de TVA Sports, arrivés en ville depuis mercredi, vont entamer la présentation des matches du Challenger à midi aujourd'hui. Paul Rivard sera à la description et Valérie Tétreault, à l'analyse. Alexandre Régimbald, un vrai de vrai passionné de tennis, a préparé plusieurs reportages cette semaine.

***

La soirée d'intronisation de Rodrigue Bousquet et de Raymond Hébert au Panthéon du tennis granbyen, mercredi soir à l'Interplus, a été couronnée de succès. Réjean Boulet, à qui il faudra bien rendre hommage un jour, accomplit tout un travail à la tête du Panthéon.

***

Stéphanie Dubois tentait hier de se qualifier pour les quarts de finale du Challenger de Portland, en Oregon, qu'elle a préféré à celui de Granby. Au premier tour, elle a eu raison de l'Ontarienne Heidi El Tabakh.

***

Président d'honneur du 18e wChallenger, le journaliste Mario Brisebois a eu de bons mots pour à peu près tout le monde, cette semaine, à Granby. Avec Pat Hickey, du quotidien The Gazette, il a été le seul journaliste de Montréal à n'avoir jamais rien raté, ou presque, de l'action du tournoi au fil des ans.

***

Les gens de l'aire de restauration du Challenger sont parmi les bénévoles les plus accueillants et les plus sympathiques du tournoi. Il faut dire que le responsable Benoit Cabana, malgré les longues heures, a le sourire aux lèvres du début à la fin de la journée.

Mahut : « Mon corps a lâché… »

Le Français s'incline en trois manches devant le Canadien Philip Bester

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

PHOTOS DANIÈLE FRANCIS

Philip Bester est un habitué du Challenger. Hier, il a probablement joué son meilleur tennis à vie à Granby. Et dire qu'il y a quelques semaines, il pensait que sa carrière était finie…

GRANBY — Véritable onde de choc, hier soir, sur le site du Challenger Banque Nationale !

À son sixième match en cinq jours (en comptant ses affrontements au tournoi de Newport), Nicolas Mahut a été éliminé par le Canadien Philip Bester au deuxième tour. Clairement diminué, le Français et deuxième favori s'est incliné en des manches de 6-4, 3-6 et 6-1.

Entendons-nous, Bester a très bien joué. En fait, c'est peut-être même le meilleur match qu'on l'ait vu jouer au cours de toutes ces présences à Granby. Mais le résultat aurait-il été différent si Mahut avait été à son meilleur ? On peut penser que oui.

Hier soir, Mahut a reçu la visite de l'équipe médicale deux fois. Une première fois après la première manche et une seconde alors qu'il tirait de l'arrière 3-0 en troisième manche. À la suite de cette dernière visite, au cours de laquelle il a reçu un massage, on sentait que le cœur n'y était plus.

« Mon corps m'a lâché, a-t-il laissé tomber à sa sortie du court. Ce soir, honnêtement, j'avais mal partout. Au genou, au dos, au poignet. Mais je ne voulais pas abandonner. Par respect pour le public et pour mon adversaire. Mais j'ai 31 ans, j'ai joué énormément dernièrement et je pense que le message de mon corps est clair : 'Ça suffit, il faut s'arrêter ! ' » Je suis quand même déçu. Je vous en prie, dites aux gens que je suis désolé… »

Puis, il a eu de bons mots pour Bester.

« Il a très bien joué, il a été très solide. Notamment, il servait avec énormément de puissance. Pour le battre, il aurait fallu que je sois vraiment en forme… »

Mahut a ensuite indiqué qu'il rentrait eu Europe et qu'il allait se reposer un peu. Et il nous a appris qu'il ne fera pas la Coupe Rogers à Montréal. Heureusement pour Eugène Lapierre, il a de nombreuses autres vedettes pour l'aider à vendre des billets…

« J'ai besoin de repos. On m'a envoyé un message très clair ce soir. »

Mahut avait un autre point en sa défaveur à Granby. La transition du gazon (Newport) au dur ne s'est pas faite aisément.

« J'avais peut-être sous-estimé cet élément… », a-t-il concédé.

Nicolas Mahut aurait pu simplement faire une croix sur Granby cette semaine. Mais il est venu chez nous et il a donné son maximum. Les amateurs de tennis d'ici, au nombre d'environ un millier hier soir, ont apprécié l'effort et lui ont accordé une belle ovation après le match.

Bester : toute une histoire

De l'autre côté, Philip Bester tentait de rester calme après avoir remporté probablement sa plus grosse victoire en carrière. En voilà un autre qui a été ralenti pour la peine par les blessures au cours des dernières années.

Le Vancouvérois de 24 ans n'a ainsi pris part qu'à quatre tournois, cette année, avant de débarquer à Granby. Et même qu'il y a quelques semaines à peine, il croyait que la blessure à la hanche qui l'empêchait de jouer depuis des mois allait avoir raison de sa carrière.

« Je n'ai pas joué pendant quatre mois, a-t-il raconté. L'opération était à l'agenda puis, tout d'un coup, j'ai recommencé à m'entraîner… et les choses se sont replacées. J'ai encore mal un peu, mais rien de comparable à il y quelques semaines. Il y a des choses comme ça qui ne s'expliquent pas… »

La semaine passée, il a remporté le Futures de Kelowna, en Colombie-Britannique. Il est arrivé en ville avec confiance.

« J'ai bien joué, ce soir, et je le sais. Évidemment, Mahut n'était pas à son mieux et j'apprécie qu'il ait terminé le match. Il a de la classe. Mais il fallait que je sois quand même à la hauteur et je l'ai été. Je suis content. »

En quarts de finale, ce soir, il affrontera Benjamin Mitchell, qu'il a battu à Kelowna.

L'an dernier, Bester avait atteint les demi-finales du Challenger après avoir aussi été longtemps inactif, cette fois en raison d'une blessure à une main. Il avait perdu contre Vasek Pospisil une fois dans le carré d'as.

« J'adore jouer ici. C'est un beau tournoi, je connais les gens, la nourriture, l'environnement, tout. Ça aide. J'espère continuer, je veux continuer… »

Nicolas Mahut a reçu par deux fois la visite de l'équipe médicale, hier.

À SURVEILLER AUJOURD'HUI

SUR LE COURT CENTRAL

À midi — Lukas Lacko vs James Ward
Suivi de — Miki Miyamura vs Julie Coin
Suivi de — Tatsuma Ito vs Hiroki Moriya
À 18 h 30 — Frank Dancevic vs Filip Peliwo
Suivi de — Ben Mitchell vs Philip Bester

SUR LE COURT NO. 8

À midi — Olivia Rogowska vs Eri Hozumi
Suivi de — Riko Sawayanagi vs Samantha Murray
Suivi de — Authom-Lacko vs Chvojka-Polansky
Suivi de — Coin-Webley-Smith vs Eguchi-Omae

SUR LE COURT NO. 4

À midi — Risa Ozaki vs Sherazad Benamar

Wow!

Piscine hors terre installation en 72 heures

Ne payez rien avant 3 mois
Détails en magasin

Combattez la canicule à la maison

Une eau chaude tout l'été
C'est relaxant...

Chauffe-piscines à partir de

1299,99$

ou 35,20 $/mois
pour 48 mois

+ ne payez rien avant 3 mois sans intérêt

Rentabilisez votre investissement, soyez prêt quand le beau temps s'amène, ajoutez du confort à votre cour arrière

Plan de financement disponible

BANQUE NATIONALE · Accord D Desjardins · CAA Recommandé

Catalogue de meubles 2013

CLUB PISCINE SUPER fitness
www.clubpiscine.ca

GRANBY • 450 777-6611 **Cowansville • 450 815-6611**

GRANBY : Lun., mar., mer. : 9 h à 18 h • Jeu., ven. : 9 h à 21 h • Sam. : 9 h à 17 h • Dim. : 9 h à 17 h COWANSVILLE : Lun., mar., mer. : 9 h à 18 h • Jeu., ven. : 9 h à 21 h • Sam. : 9 h à 17 h • Dim. : 9 h à 17 h

3267454